

ДОГОВІР № 4CFC13-02568
про надання гранту

м. Київ

«30» серпня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "КОЛЕПУМ МУЗІКУМ" (далі – Грантоотримувач), в особі Голови правління Демка Тараса Володимировича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Заборонена музика» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 661 449 грн. 00 коп. (шістсот шістдесят одна тисяча чотириста сорок дев'ять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проєкту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не стримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кінсвиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і нефашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cfc@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Демко Тарас Володимирович;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими підібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, прозорості, ефективності фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Р/р: UA068201720343111001300000458

Тел.: +38 (044) 504-22-56

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
"КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ"

Юридична адреса:

79018, ЛЬВІВСЬКА ОБЛ., МІСТО

ЛЬВІВ, ЗАЛІЗНИЧНИЙ РАЙОН,

ВУЛИЦЯ О.СТЕПАНІВНИ, БУДИНОК

37, КВАРТИРА 3

Адреса для листування:

Україна, 79013, Львівська обл., місто

Львів, ВУЛИЦЯ СТЕПАНА БАНДЕРИ,

будинок 8

ЄДРПОУ: 40301665

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ

"ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA653052990000026009021017076

Тел.: +38 (097) 545-73-51

Виконавчий директор



Б.Г. Берковський

Голова правління



Т.В. Демко

Додаток 5
до Договору про надання гранту № 4CFC13-02568
від «30» сервня 2021 р.

Графік платежів

Загальна сума гранту 661 449 грн. 00 коп. (шістсот шістдесят одна тисяча чотириста сорск дев'ять гривень 00 копійок) без ПДВ.

Платіж	Строк платежу	Сума платежу, без ПДВ (грн.)	Залишок
I транш	до 30.07.2021 р.	395 877,00	265 572,00
II транш	до 30.09.2021 р.	144 857,00	120 715,00
Фінальний транш	до 31.12.2021 р.	120 715,00	00,00
Всього		661 449,00	

Фонд

Український культурний фонд

Виконавчий директор



В. Берковський

Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
"КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ"

Голова правління



Т.В. Демко

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4CFCB-02568
від «30» серпня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура для змін

Лот: ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4CFB13-02568

Назва проекту: Заборонена музика

Візитна картка

Конкурсна програма

Культура для змін

Лот

ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Тип проекту

Міжнародний

Назва проекту

Заборонена музика

Назва проекту англійською мовою

The Forbidden Music

Назва проекту німецькою мовою

Die verbotene Musik

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Львів, Україна



Голова правління *[Signature]* Досенко Т.В.

Населений пункт
Ройтлінген, Німеччина

Населений пункт
Мальме, Швеція

Початок проекту
2021-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
культурні та креативні індустрії

Основний продукт
Концерт/джем/батл

Ключові слова за напрямками
академічна музика
архів

Коротка інформація про проект

“Заборонена музика” - це музичний проект, який висвітлює тему ролі митця (композитора, музиканта) в часи гноблення та насильства. Він розповідає про долі композиторів, музикантів та їхньої творчості в умовах тоталітарних режимів (нацистська Німеччина та Радянський Союз), і водночас показує силу мистецтва, що долає заборони задля утвердження загальнолюдських цінностей, гідності, свободи та толерантності. Висвітлення цієї теми дає можливість виявити на історичних прикладах небезпеку заідеологізованості та пропагандистського популізму мистецтва як рупора тоталітарних режимів, що призводило до трагічних наслідків у розвитку культури. Це увиразнить розуміння небезпечного впливу ідеологій на музичне мистецтво та сприятиме культурному порозумінню Німеччини та України на основі спільної проблематики та історичного досвіду. В

Гомела прелевіна



Денис Т.К.

результаті проекту буде розроблено три концертні програми що висвітлюють дану проблематику. Створено професійні аудіо та відеозаписи. Надруковано книжку про проект, що буде містити інформацію про митців та музикознавчий аналіз їхніх творів.

Коротка інформація про проект англійською мовою

"Forbidden Music" is an art project that highlights the artist's role (a composer, a musician etc) in times of oppression and violence. It tells the story of composers, musicians and their work under totalitarian regimes (Nazi Germany and the Soviet Union), and at the same time shows the power of the art that overcomes prohibitions to promote universal values, dignity, freedom and tolerance. The project aims to identify historical examples of the danger of ideology and propaganda populism of art as a mouthpiece of totalitarian regimes, which led to tragic consequences in the history of culture. This will clarify the understanding of the dangerous influence of ideologies on the art of music and promote cultural agreement between Germany and Ukraine based on common issues and historical experience. As a result of the project, three concert programs will be developed to cover this issue. Professional audio-video recordings and a book will contain information about artists and musicological analysis of their works.

Коротка інформація про проект німецькою мовою

"Die verbotene Musik" ist ein Kunstprojekt, das die Rolle des Künstlers (Komponist, Musiker usw.) in Zeiten der Unterdrückung und Gewalt hervorhebt. Es erzählt die Geschichte von Komponisten, Musikern und ihrer Arbeit unter totalitären Regimen (Nazideutschland und Sowjetunion) und zeigt gleichzeitig die Kraft der Kunst, die Verbote zur Förderung universeller Werte, Würde, Freiheit und Toleranz überwindet. Das Projekt zielt darauf ab, historische Beispiele für die Gefahr der Ideologie und des Propagandapopulismus der Kunst als Sprachrohr totalitärer Regime zu identifizieren, die zu tragischen Konsequenzen in der Kulturgeschichte führten. Dies wird das Verständnis des gefährlichen Einflusses von Ideologien auf die Musikkunst verdeutlichen und das kulturelle Abkommen zwischen Deutschland und der Ukraine auf der Grundlage gemeinsamer Fragen und historischer Erfahrungen fördern. Als Ergebnis des Projekts werden drei Konzertprogramme entwickelt, um dieses Problem zu behandeln. Professionelle Audio-Video-Aufnahmen und ein Buch enthalten Informationen über Künstler und musikwissenschaftliche Analysen ihrer Werke.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

661449.00

Поневга прелесина



Девид Т.К.

Загальний бюджет проекту

661449.00

Сума співфінансування

0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**Джерело співфінансування та сума**

0.

Сума реінвестиції

0

Партнери проекту**Партнер**

Württembergische Philharmonie Reutlingen (Вюртемберзька філармонія Ройтлінген), Німеччина.

Herr Intendant Cornelius Grube (директор-художній керівник Корнеліус Грубе)

Для досягнення спільної мети договірні сторони погоджуються виконати такі завдання:

1. Розробка концепції проекту
2. Розробка програм у рамках концепції
3. Сторони нададуть інформацію, необхідну для успішної співпраці.
4. Сторони визнають, що в межах своїх сфер відповідальності вони забезпечуватимуть досягнення цілей цього Протоколу та докладуть спільні зусилля для їх досягнення.

Партнер

Malmo University, Sweden (Університет Мальме, Швеція).

В межах партнерства погоджено таку співпрацю:

1. Концептуалізація проекту
2. Створення програм в рамках концепції
3. Сторони будуть надавати одна одній інформацію, необхідну для ефективної роботи

Голова правління



Деміо Т. В.

4. Сторони визнають, що в межах своїх сфер відповідальності вони забезпечать досягнення цілей цього протоколу і що вони будуть спільно намагатися досягти їх.

Музичний керівник університету, Даніел Ханссон

Університет Мальме

205 06 Мальме. ШВЕЦІЯ.

Malmö universitet, 205 06 MALMÖ, Besöksadress: Nordenskiöldsgatan 1

Telefon: +46 40 665 71 45, Mobil: +46 70 676 01 00, Fax: +46 40 665 70 27

www.mau.se

Партнер

Галицьке Музичне Товариство (ГО) забезпечить експертну участь авторитетних музикознавців у допомозі з широкою промоцією освітньої програми.

Галицьке Музичне Товариство (ГО) Код ЄДРПОУ 443418191 Активне посилення на установчий документ (Статут) <https://drive.google.com/file/d/1uVaE0Ia-dtRV74hEfZ6uUTp4Lfe7S8WH/view?usp=sharing> Вид діяльності організації-заявника за КВЕД 94.99 Діяльність інших громадських організацій. Дата реєстрації організації-заявника 2019-12-19

Партнер

Львівський будинок органної та камерної музики: Медіапідтримка, адміністративне сприяння, залучення волонтерів Україна, 79013, Львівська обл., місто Львів, ВУЛИЦЯ СТЕПАНА БАНДЕРИ, будинок 8.

Активне посилання на установчий документ (Статут)

<https://drive.google.com/file/d/1GaTcM6lHATiDMK2jURfLlMLJnCjpCQpi/view?usp=sharing> Вид діяльності організації-заявника за КВЕД 90.04

Функціонування театральних і концертних залів

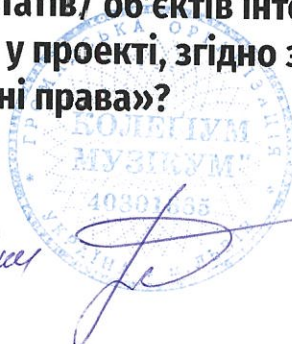
Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Голова правління



Делегат Т.В.

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Демко Тарас Володимирович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

Директор проекту

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

NON-GOVERNMENT ORGANIZATION "COLLEGIUM MUSICUM"

Код ЄДРПОУ

40301665

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

<https://drive.google.com/drive/folders/13HRQOvkXWFxs7CJa3qYVkX94giEpfywO?usp=sharing>

Організаційно-правова форма

Громадська організація або об'єднання

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації

2016-02-26

Полова краєщинка



Демко Т.В.

Юридична адреса організації

79018, ЛЬВІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ЛЬВІВ, ЗАЛІЗНИЧНИЙ РАЙОН, ВУЛИЦЯ
О.СТЕПАНІВНИ, БУДИНОК 37, КВАРТИРА 3

Поштова адреса організації

Україна, 79013, Львівська обл., місто Львів, ВУЛИЦЯ СТЕПАНА БАНДЕРИ,
будинок 8

Область (відповідно до юридичної адреси)

Львівська область

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

Львів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.collegium.agency/collegium-musicum> <https://www.facebook.com/collegium.agency>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Демко Тарас Володимирович

Телефон керівника організації**Електронна пошта керівника організації****Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-

Томаша Кравчиш



Демко Т.В.

заявника із вказанням громадянства

Демко Тарас Володимирович, Україна

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

В розпорядженні є робочі офіси, офісна техніка (комп'ютери, принтери), засоби зв'язку. А також організація володіє масштабними комунікаційними каналами, одним з найбільших ютуб каналів з класичною музикою в Україні - YouTube канал [https:// www.youtube.com/channel/UCw08wб0MAIAU0o0dXRcPpKw? sub_confirmation=1](https://www.youtube.com/channel/UCw08wб0MAIAU0o0dXRcPpKw?sub_confirmation=1) (2 500 підписників). Додаток з українською класикою Ukrainian Live Classic (12 000 користувачів)

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. 2019 - НОРД, ЛОТ 2 (Мобільність)

"Ukrainian Live Tour" - <https://ucf.in.ua/archive/5f06ff1b4bd4b62ece5fc9f3>

2019 - 3NORD31-2568 - Львівська Органна резиденція

2019 - 3EVE41-2568 - Українське Наживо. ПОРФИРІЙ БАЖАНСЬКИЙ

2020 - 3AVS51-2568 Аудіовізуальне мистецтво, ЛОТ 5, Ukrainian Live Classic, - <http://ukrainianlive.org/>

2020 - 3PLUS1-02568 Опера Порфирія Бажанського. Від рукопису до аудіосеріалу

Культура плюс (реалізовується у 2021)

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Так. 3AVS51-2568 Аудіовізуальне мистецтво, ЛОТ 5, Ukrainian Live Classic, - <http://ukrainianlive.org/>

Як мобільний додаток відроджує українську класичну музику й розповідає про неї світові. Голос Америки - <https://ukrainian.voanews.com/a/ukrainian-live-classic/5703331.html>

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси

Полова прелеза  *Демко Т.В.*



підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Так. заявник, 2019, "Ukrainian Live Tour" - Програма НОРД, ЛОТ 2

(Мобільність), Бюджет: 496 910 гривень

<https://ucf.in.ua/archive/5f05ff1b4bd4b62ece5fc9f3>

партнер, 2019, Код Косенка, Заявник: ПП «КЛМ Група» Бюджет: 459 250 гривень,

<https://ucf.in.ua/archive/5f09c63a19f2f5769b610285>

заявник, 2020, Ukrainian Live Classic, - Договір ZAVS51-2568 Аудіовізуальне мистецтво, ЛОТ 5, Бюджет 960616 грн <http://ukrainianlive.org/>

заявник 2020 - 3ORG31-02568 Культура в часи кризи: інституційна підтримка (додатковий конкурс)

партнер 2020 - 3PLUS1-06112 - Перший в Україні мистецький аудіофільм

"Біблія - Книга Життя" заявник Галицьке Музичне Товариство

(реалізовується 2021)

2020 - 3PLUS1-02568 Опера Порфирія Бажанського. Від рукопису до аудіосеріалу

Культура плюс (реалізовується у 2021)

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Мистецький проект "Ukrainian Live у Годовиця" - за підтримки "Малі міста - великі враження" Міністерство культури України (2019), як заявник.

Бюджет 350000 грн https://zaxid.net/u_godovitsi_bilya_lvova_vidbudetsya_prisvyacheniy_pinzelyu_mistetskiy_proekt_n1487696

Проект

Львівський Міжнародний Органний Фестиваль і Органна Резиденція (2017 - 2020) Як головний партнер. За підтримки Львівської міської ради (до 200 000 грн, щорічно) та спонсорів (до 200 000 щорічно) про фестиваль - https://zik.ua/news/2018/08/13/u_lvovi_vidbudetsya_vosmyu_mizhnarodnyy_festyval_organnoi_muzyky_1385653 про резиденцію - <https://portal.lviv.ua/news/2019/06/14/lviv-na-misyats-peretvorytsya-na-tsentr-organnogo-mystetstva>

Інформація про діяльність організації-партнера

Гончарук Ірина  *Девіло Т. В.*

Додати партнера

Повне найменування організації-партнера

Вюртемберзька філармонія Ройтлінген

Повне найменування організації-партнера англійською мовою

Württemberg Philharmonic of Reutlingen

Повне найменування організації-партнера німецькою мовою

WÜRTTEMBERGISCHE PHILHARMONIE REUTLINGEN

Організаційно-правова форма

Stiftung bürgerlichen Rechts mit Sitz in Reutlingen.

Державний реєстраційний номер

Eintragung im Stiftungsverzeichnis, Az.: 0563-42 RT

Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)

<https://drive.google.com/file/d/15WNoueC5-6gK2nWi2n-oFMLa1ok7xcBJ/view?usp=sharing>

Вид діяльності організації-партнера

концертна діяльність, діяльність симфонічного оркестру

Дата реєстрації організації-партнера

1998-07-20

Юридична адреса організації-партнера

Württembergische Philharmonie Reutlingen, Marie-Curie-Straße, 8, 72760, Reutlingen

Поштова адреса організації-партнера

Württembergische Philharmonie Reutlingen, Marie-Curie-Straße, 8, 72760, Reutlingen

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

kirchherr@wuerttembergische-philharmonie.de www.wuerttembergische-philharmonie.de www.facebook.com/wuerttembergischephilharmonie

Полова правління



Делегат Р.К.

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера

Herr Intendant Cornelius Grube

Телефон керівника організації-партнера

+49 7121 82012-22

Електронна пошта керівника організації-партнера

grube@wuerttembergische-philharmonie.de

Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

Обласна рада Тюбінгена \, Regierungspräsidium Tübingen

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера
концертна діяльність, діяльність симфонічного оркестру

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Голова правління



Директор Т.Ф.

В розпорядження є офіси, адміністративні будівлі та техніки.
Симфонічний оркестр (80 музикантів), адміністративний штат 15 осіб.
фінансові ресурси (власні кошти)

Чи була організація партнером міжнародних проектів Фонду у попередні роки?

Ні

Чи подавалася організація-партнер на фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проекту (за можливості)

ні

Чи отримувала організація-партнер фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проекту (за можливості)

ні

Надайте активні посилання на успішно реалізовані проекти у якості партнера за підтримки Українського культурного фонду та/або програми MEET UP!, та/або Фонду EVZ, якщо такі були. Використайте Архів УКФ <https://ucf.in.ua/archive> та інші посилання, на ваш розсуд

-

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проекти, зазначивши роль у проекті (заявник, партнер), рік, назву проекту, назву донора та суму гранту.

-

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?

Німеччина та Україна - народи із самодостатньою музичною культурою, що мають схожі соціально-політичні сторінки історії. Через гноблення сталіністського радянського режиму та нацистської партії митцям обох країн довелося пережити складні умови. Завдяки цьому проекту ми об'єднуємось, обмінюючись власною історією.

ВАЖЛИВІСТЬ для Вюртемберзької філармонії

Наталія Кравченко



Резина Т.В.

1) Оркестр дуже зацікавлений у розвитку власного репертуару, і ніколи не працював з українською культурною спадщиною. Він зацікавлений у розширенні знань про українську музику, музичну історію та історичний контекст.

2) Партнер зацікавлений у розширенні міжнародних зв'язків та мережі взаємодій з метою реалізації унікальних мистецьких продуктів.

3) Реалізуючи цей проект, Вюртемберзька філармонія торкається "темної" сторінки історії, яка поєднує Україну та Німеччину. В фокусі хожість між сталінським гнобленням України та урядом нацистського режиму в Німеччині стосовно особистостей артистів, композиторів та музикантів.

**Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?
Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у Проекті.**

Для досягнення спільної мети договірні сторони погоджуються виконати такі завдання:


1. Розробка концепції проекту
2. Розробка програм у рамках концепції
3. Сторони нададуть інформацію, необхідну для успішної співпраці.
4. Сторони визнають, що в межах своїх сфер відповідальності зони забезпечуватимуть досягнення цілей цього Протоколу та докладуть спільні зусилля для їх досягнення.

Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?

1) Оркестр Вюртемберзької філармонії зацікавлений у розширенні свого репертуару і ніколи не працював з українською культурною спадщиною. Він зацікавлений у розширенні знань про українську музику, музичну історію та історичний контекст, що допоможе розширити власну репертуарну політику.

2) Проект "Забронена музика" сприяє міжнародній співпраці у сфері музики, та презентує історичний аспект української культури в глобальному контексті та тісному партнерстві з організаціями з інших європейських країн. Використовуючи сучасний інструментарій проектного мислення, проект "Забронена музика" фокусується на історіях реальних людей та фактах про унікальні твори культури. Контекстуалізуючи цю інформацію, наша організація може залучати як локальну аудиторію, доносячи важливі повідомлення з історії України, так і виходити на міжнародний рівень, включаючи українські реалії у

Голова правління



Десса Т.В

глобальному вимірі на основі німецького та українського історичного досвіду тоталітарних режимів. В той же час проект створює цінний художній продукт, яким поділиться з найширшою міжнародною аудиторією.

3) Реалізуючи цей проект, Вюртемберзька філармонія торкається "темної" сторінки історії, яка поєднує Україну та Німеччину. В фокусі схожість між сталінським гнобленням України та урядом нацистського режиму в Німеччині стосовно особистостей артистів, композиторів та музикантів.

Повне найменування організації-партнера
УНІВЕРСИТЕТ МАЛЬМО

Повне найменування організації-партнера англійською мовою
Malmö University

Повне найменування організації-партнера німецькою мовою
Universität Malmö

Організаційно-правова форма
державна організація, навчальний заклад, університет

Державний реєстраційний номер
Номер організації - 202100-4920, номер у Фіскальній службі - SE202100492001

Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)
https://drive.google.com/file/d/1cXJJv2W0kwT_iSJV5wprEXqhBSl5gIVP/view?usp=sharing

Вид діяльності організації-партнера
Навчальний заклад, освітня і дослідницька діяльність

Дата реєстрації організації-партнера
1998-07-06

Юридична адреса організації-партнера
Nordenskiöldsgatan 1, 205 06, Malmö, Scania, Sweden

Гончарова Ірина

Девченко Т.В.



Поштова адреса організації-партнера

Nordenskiöldsgatan 1, 205 06, Malmö, Scania, Sweden

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

www.mau.se <https://www.facebook.com/malmouniversitet/> <https://www.instagram.com/malmostudent/>

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера

Даніел Ханссон, генеральний музичний керівник

Телефон керівника організації-партнера

+46 40 665 71 45

Електронна пошта керівника організації-партнера

danie.hansson@mau.se

Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

немає

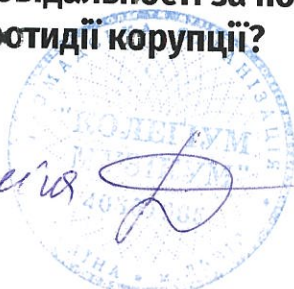
Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Голова правління



Декан Т.В.

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера

Навчальний заклад, освітня і дослідницька діяльність

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

Організація волондє командою, офісами, технікою. Це найбільший університет південної Швеції.

Володє великою мережею контактів та потужним комунікаційним відділом.

Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?

Ні

Чи подавалася організація-партнер на фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)

ні

Чи отримувала організація-партнер фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)

ні

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проєкти, зазначивши роль у проєкті (заявник, партнер), рік, назву проєкту, назву донора та суму гранту.

<https://mau.se/er/research/prominent-research/>

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?

Ми маємо тривалу і плідну співпрацю із нашими стратегічними партнерами Університетом Мальмо та зокрема Данієлом Ханссоном і Стаффаном Стормом.

Співпраця триває ще 2018 року, та набула резонансного розмаху.

Діє меморандум між нашими організаціями, і ми активно розбудовуємо кооперацію.

Голова правління  *Решма Т.В.*

Над тематикою "музика тоталітарних режимів" ми працюємо з початку 2020 року.

**Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?
Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у Проекті.**

В межах партнерства погоджено таку співпрацю:

1. Концептуалізація проекту
2. Створення програм в рамках концепції
3. Сторони будуть надавати одна одній інформацію, необхідну для ефективної роботи
4. Сторони визнають, що в межах своїх сфер відповідальності вони забезпечать досягнення цілей цього протоколу і що вони будуть спільно намагатися досягти їх.

Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?

Університет Мальме (Швеція) розвине нові наукові зв'язки між Швецією, Німеччиною, Україною, розвине знання у сфері музикознавства та посилить співпрацю зі Львовом на базі підписаного меморандуму у 2018 році.

Університет Мальме - це потужний дослідницький центр у Скандинавії, який активно інвестує у співпрацю між нашими країнами.

Крім того, пані шведські партнери висловили готовність здійснювати робочі поїздки за власний рахунок до міста німецького Ройтлінген в рамках роботи над проектом.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

Історія української музики в період Радянської окупації сповнена трагічними сторінками, що перегукуються з історією німецької музики часів нацистського режиму включно до часів об'єднання Німеччини у 1989 році. Культура обидвох народів в 1930-1989 роках демонструвала тотальний контроль творчої індивідуальності митця (в даному випадку - композитора).

В Україні цей проблемний період історії музичного мистецтва, на відміну від

Толова Ірина



Демко Т.В.

Німеччини, висвітлений досить мало і фрагментарно, що негативно впливає та ґрунтовні та об'єктивні дослідження нашого мистецького минулого. На прикладі історії Львова можна чітко прослідкувати негативні наслідки радянської окупації України.

Львів - місто з багатсвіковою історією та сильними традиціями динамічного музичного життя. До гочатку Другої світової війни тут існували три консерваторії, понад 50 незалежних музичних товариств, близько 70 музичних шкіл та безліч музичних салонів. З гастролями приїздили такі всесвітньовідомі митці як Ференц Ліст, Генрик Венявський, Йоганнес Брамс, Густав Малер, Йоганн Штраус, Руджеро Леонкавалло, Йозеф Йоахім, Пабло Сарасате, Белла Барток та безліч інших. Музичні ефіри з львівського радіо в 30-х роках ХХ ст. транслювались на ВВС. У Львові жили і працювали такі відомі особистості як Франц Ксавер Моцарт, Юзеф Ельснер, Кароль Мікулі, Ян Галль, Соломія Крушельницька, Кароль Ліпінський та ін. З початку радянської окупації (1939 р.) було ліквідовано та реорганізовано більшість незалежних музичних інституцій, а також створено єдину уніфіковану систему музичних інституцій, підпорядковану партійному ідеологічному апарату. Це докорінно змінило зміст мистецько-суспільних взаємозв'язків. Відтоді музика стала інструментом ідеології, а тих митців, які не приймали ідеалів соціалістичного демаршу, знищували, репресували або піддавали утискам. Твори їх спалювали або забороняли, пам'ять про них стирали для нащадків.

Тема існування митця в умовах тоталітарного режиму чітко прослідковується в історії Німеччини від часів нацизму до об'єднання у 1939 р., так само, як і України часів радянської окупації.

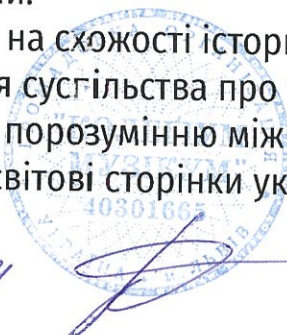
В 1948 році у Львові згідно постанови "Про оперу "Велика дружба" Мураделі" спалили твори відомого українського композитора Василя Барвінського. Репресій зазнали такі композитори як Борис Кудрик, Василь Барвінський. Було заборонено говорити про українських композиторів минулого, які були священиками, або тих, хто емігрував.

Цей історичний досвід є дуже близьким до досвіду нацистського періоду Німеччини, де митці-композитори були знищені або рятувалися в еміграції. Твори їх забороняли та спалювали, а ті, хто не йшов на колаборацію з режимом, були змушені змінювати власну стилістику чи йти у "внутрішню еміграцію".

Цей історичний період демонструє однакові соціально-політичні процеси для України та Німеччини.

Важливо заакцентувати на схожості історичного досвіду обох країн, заради широкого інформування суспільства про трагічні сторінки історії. Це сприятиме культурному порозумінню між народами, а також дозволить відкрити нові невідомі світові сторінки української культури.

Голова правління



Дещенко Т.В.

“Заборонена музика” - це музичний проєкт, який висвітлює роль митця (композитора, музиканта) в часи гноблення та насильства. Він орієнтований на молодь і хоче розповісти про долі композиторів, музикантів та їхньої творчості в умовах тоталітарних режимів (нацистська Німеччина та Радянський союз), і водночас показати силу мистецтва, що долає заборони задля утвердження загальнолюдських цінностей гідності, свободи та толерантності. Висвітлення цієї теми дає можливість показати на історичних прикладах небезпеку заідеологізованості та пропагандистського популізму мистецтва як рупора тоталітарних режимів, що призводить до трагічних наслідків для розвитку історії культури.

“Заборонена музика” - це важлива історія, яку можна розповісти новим поколінням молодих людей в Україні та Німеччині. Проєкт прагне оживити загублені та занедбані музичні скарби темних періодів історії, а також підкреслити важливість вільного мистецтва в сучасному суспільстві та силу незалежного митця. Особливо актуальним є активне дискутування довкола ролі мистецтва в тоталітарних режимах та інформування суспільства заради майбутніх поколінь. В цьому історичний та культурний досвід Львова є чудовою відправною точкою для роботи над зазначеним проєктом.

Проєкт має кілька векторів: “Заборонена музика” “Нелегальна музика” та “Шкідлива музика.”

“Заборонена музика” представлена музикою композиторів, творчість яких була заборонена режимами та політичними системами через небажання митців служити ідеологічним цілям. Після виключення Льва Троцького з ЦК у 1927 році, Йосип Сталін поступово розірвав зв'язок із Заходом і створив державу-ізоляцію. Він відкинув “буржуазні принципи” Заходу, оскільки вони не відповідали цінностям комуністичної партії. Заперечення індивідуального стилю продовжувалося через діяльність Союзу радянських композиторів, що заохочував до лояльності з режимом завдяки фінансовій підтримці. Союз композиторів мав схвалювати роботу митців згідно концепції соціалістичного реалізму, що започаткував Максим Горький в літературній творчості. Відтак і композитори мали своєю творчістю ілюструвати комуністичні ідеали та партію як основу цього культурно-мистецького руху. У цьому проєкті ми хочемо надати голос композиторам, які не хотіли адаптувати свою творчість для цілей держави і не отримали заслуженого місця на українській музичній сцені.

“Нелегальна музика” представляє твори, створені в найглибшій темряві, пісні, які звучали всупереч найскладнішим формам утисків, у полоні, під час переслідувань. Це репертуар, що виник на еміграції чи у безвиході в'язниць

Гонимі правдиві  *Денис Р.К.*

і таборів. Це невгамовна енергія творчого світіння, непокори та опірності митця у боротьбі з насильством та неблаганним злом. Це музика та історія, що необхідні як для сьогодення, так і для майбутніх поколінь.

У концепції “Шкідливої музики” ми представляємо музику, яка була визнана недоречною через свою унікальність та походження або особистість її авторів. “Дегенеративне мистецтво” (Entartete Kunst) - термін, що застосовувався в нацистській Німеччині для опису поганого мистецтва з математичною точністю. Заходи проти “Дегенеративного мистецтва” містили професійну заборону, видану органом культурної політики - Палатою культури Рейха (Reichskulturkammer). Видатних митців, які не апелювали до націонал-соціалістичної концепції мистецтва, закликали подати заяву про вихід з Академії мистецтв. Серед артистів акторського складу були Ернст Барлах, Марк Шагал та Пол Клі. Вони та багато інших були представлені на виставці під назвою “Дегенеративне мистецтво”, яка була відкрита в Мюнхені 19 липня 1937 року міністром громадської інформації та пропаганди Джозефом Геббельсом.

В Україні часів радянської окупації, а особливо з 1930 років, виникає схожа ситуація де композитори і музиканти, які писали в новітній техніках, що не вписувалися в ідеологічний апарат називали “формалістами”. Особливо важких репресій музиканти зазнали 1948 року, коли вийшла постанова “Про оперу Велика дружба Мураделі”, де провідні митці звинувачувались у формалізмі, а їхні твори були заборонені до публічного виконання. Там, де естетичне нормоутворення сприймається як привід применшити або заперечити цінність твору, ми знаходимо музику, яка дозволяє поміркувати над такими поняттями, як якість та художня цілісність.

В результаті проекту буде розроблено три концертні програми що висвітлюють дану проблематику; створено професійні аудіо та відеозаписи; надруковано книжку про проект, що буде містити інформацію про митців та музикознавчий аналіз їхніх творів.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Проект “Заборонена музика” відповідає пріоритетам програми ЛОТу, та враховує вимогу сприяти досягненню 17 Цілей сталого розвитку (ЦСР), прийнятого світовими лідерами на історичному Саміті ООН. В результаті реалізації проекту публічні заходи та матеріали, створені в межах проекту міститимуть інформацію про ЦСР у суспільстві та активізуватимуть діалог навколо актуальних викликів людства (ціль 17). Саме довкола складних історико-політичних викликів (таких як політичні репресії, свобода і партнерство) побудований проект “Заборонена музика”. Спільні з ЦСР

Голова правління  *Деміо Т.В.*

пріоритети: 1) Зміцнення засобів здійснення й активізація роботи в рамках глобального партнерства в інтересах сталого розвитку (Ціль 17). Наш проект сприяє розвитку міжгалузевих та міждисциплінарних зв'язків, підсилює партнерські стосунки з створення інноваційних культурних та мистецьких продуктів шляхом поєднання історії, музикознавства та виконавського мистецтва (Ціль 9 - Інновації та інфраструктура). Будуть виконані і опубліковані твори репресованих, заборонених композиторів Німеччини та України періоду 2-ї чверті ХХ ст. (Ціль 16 Мир і справедливість) 2) забезпечення гендерної рівності, розширення прав і можливостей усіх жінок та дівчат (ми демонструємо гендерно збалансований підхід до формування команд, виконавців, та оркестру - і активно про це комунікуємо, підвищуючи гласність теми) Ціль 5. 3) Сприяє побудові миролюбного і відкритого суспільства в інтересах сталого розвитку шляхом підняття важливих історичних питань та їх обговорень серед суспільства. (Ціль 16)

Крім того у проекті "Заборонена музика" можна виокремити такі пріоритети програми та Фонду: А) бере участь у соціальному діалозі щодо сучасних викликів, що стоять перед людством, на основі з культурними та мистецькими продуктами та встановлює нові культурні та мистецькі партнерські відносини між установами з України, Німеччини та Швеції. У публічних подіях проекту будуть порушені конкретні теми для активізації діалогу і підвищення усвідомлення гострих тем обмеження свободи творчості. Б) У проекті бере участь партнер - 3 сторона - зі Скандинавії - Університет Мальме - це розширить міжнародне партнерство, що дозволить залучити якісно нову аудиторію до поширення результатів проекту. Завдяки потужному інформаційному та логістичному сприянню проект набуде значного резонансу. В) Посилює соціальний діалог навколо сучасних викликів людства шляхом запобігання викривленню історичних подій та фактів. Довгий час творчість репресованих авторів була замовчувана, що спричинило майже повну відсутність інформації про них. Г) Сприяє формуванню української ідентичності та підтримує ідеї культурного розмаїття, популяризує вивчення та культурної спадщини України та Німеччини. Демонструє культурне різноманіття шляхом поглибленого вивчення і публічного показу контраверсійних сторінок спільної історії.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

1) Проект реалізується ГО "КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ" і відповідає основним стратегічним напрямам діяльності організації відповідно до її статуту (Що

Понелет краєвине  *Девелю Р.В.*

детально описано в розділі 2 Статуту ГО). А саме, здійснювати промоцію музичного мистецтва, працювати з музичною культурною спадщиною України, виконувати, записувати та розповсюджувати твори українських композиторів, гуртувати середовище на основі спільних цінностей, підсилювати роль культури в розвитку суспільства.

2) Проект "Заборонена музика" сприяє міжнародній співпраці у сфері музики, та презентує історичний аспект української культури в глобальному контексті та тісному партнерстві з організаціями з інших європейських країн. Використовуючи сучасний інструментарій проектного мислення, проект "Заборонена музика" фокусується на історіях реальних людей та фактах про унікальні твори культури. Контекстуалізуючи цю інформацію, наша організація може залучати як локальну аудиторію, доносячи важливі повідомлення з історії України, так і виходити на міжнародний рівень, включаючи українські реалії у глобальному вимірі на основі німецького та українського історичного досвіду тоталітарних режимів. В той же час проект створює цінний художній продукт, яким поділиться з найширшою міжнародною аудиторією.

3) Наша організація має серед своїх пріоритетів створення якісного відеоконтенту та володіє каналом YouTube, який є найбільшим у нашій країні публічним відкритим відеоархівом із записами класичної музики та великим акцентом саме на українській музиці. (<https://www.youtube.com/c/CollegiumManagement/videos>)

4) Наша організація є автором та власником першого у світі додатку з українською класичною музикою Ukrainian Live Classic (створено у 2020 за підтримки УКФ), тому відеоконтент буде опублікований і на цій платформі. Вона активно розвивається (станом на січень 2021 р. 12 000 активних користувачів). Детальніше про проект Ukrainian Live Classic на веб-сайті Голосу Америки: <https://ukrainian.voanews.com/a/ukrainian-live-classic/5703331.html>

5) Проект повністю відповідає КВЕДу, за який працює наша ГО - 94,99

Важливість для партнерів

Для Вюртемберзької філармонії

1) Оркестр дуже зацікавлений у розвитку власного репертуару, і ніколи не працював з українською культурною спадщиною. Він зацікавлений у розширенні знань про українську музику, музичну історію та історичний контекст.

2) Партнер зацікавлений у розширенні міжнародних зв'язків та мережі взаємодій з метою реалізації унікальних мистецьких продуктів.

3) Реалізуючи цей проект, Вюртемберзька філармонія торкається "темної"

Голова правління



Денис Р.В.

сторінки історії, яка поєднує Україну та Німеччину. В фокусі схожість між сталінським гнобленням України та урядом нацистського режиму в Німеччині стосовно особистостей артистів, композиторів та музикантів.

Для університету Мальме

- 1) Проект містить освітнє ядро і буде розвивати знання в ділянці музикознавства.
- 2) Посилити відносини між університетом Мальме та Львовом, в контексті існуючого меморандуму, підписаного у 2018 році між 2 установами у Львові і Університетом Мальме - Будинком органної та камерної музики та Львівською національною музичною академією імені Миколи Лисенка
- 3) Розвиток нових наукових зв'язків між Швецією, Німеччиною та Україною.

Партнер 3

Галицьке музичне товариство (ГО)

Це допоможе Товариству дослідити невідомі сторінки галицької культури, отримати нову інтерпретацію історичних даних певних персоналій нашої культури, таких як Кудрик, Барвінський та ін.

Партнер 4.

Львівський будинок органної та камерної музики

Концертний зал завжди виступає партнером ГО Колегіум Музікум, оскільки є невід'ємною частиною креативного культурного хабу, та зацікавлений отримувати якісні події, і в рамках своєї інституційної діяльності всіляко сприяти таких проєкт, бо вони органічно вписуються у задекларовані публічно візії і місії Організації.

Чому проєкт є унікальним?

- 1) Проєкт "Заборонена музика" сформований на основі поєднання розповідей (сторітелінг), програмування (артистична діяльність формування концертних програм на основі потужних і яскравих концепцій) та дослідження (використання наукового підходу та залучення експертів);
- 2) Концепція унікальна своїми трьома аспектами, що торкаються тем негативних і темних сторінок історії мистецтва;
- 3) Унікальність розмаху, комплексність. Три вектори - Освіта та дослідження (через конференцію про "музику та політику"), власне виконання, перформативний вектор (шляхом організації концертів в Україні та планування концерту в Німеччині).
- 4) Німецько-українська оркестрова співпраця, що об'єднує культурну історію двох країн зі спільним німецьким та українським історичним досвідом

Помогає красше

Дякую Т.Р.

тоталітарних режимів.

5) Унікальна історична перспектива - висвітлення форм знуцань та принижень минулого через засоби мистецтва задля гідвищення обізнаності суспільства.

6) Залучення високскомпетентних учасників та експертів до створення концертних програм з України, Німеччини та Швеції.

7) Проект працює з сторінками музичної історії, які в Україні раніше ніхто не опрацьовував.

8) Унікальність контенту! Проект підіймає величезний невідомий та неопрацьований пласт нематеріальної та матеріальної музичної культури. Це може залучити широке коло дослідників та виконавців у геокультурному просторі - як України, так за її межами.

9) Порушуються питання заборони мистецького вираження у культурі на початку ХХ століття.

Чому проект є інноваційним?

Проект сгрямований на інноваційність: 1) Проект включає міжнародну фахову експертизу та професійний досвід німецьких та шведських фахівців для формування концертних програм, що складатимуться із невідомих сторінок української музичної історії. 2) Міжнаціональна співпраця відкриває можливість для майбутніх проектів на основі особливої сторінки музичної історії України, що є безпрецедентним явищем. 3) Це перший в Україні проект, що комплексно представляє окрему сторінку української музичної історії, а саме періоду заборон і репресій, на основі спільного українсько-німецького історичного досвіду. 4) Проект представляє новий погляд на вивчення історії через поєднання політичної історії та музичної науки - та формує якісно новий концепт "Заборонена музика" на основі загальновідомого у всьому світі терміна "Entartete Kunst" (так зване "дегенеративне мистецтво" - https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B5%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D0%B5_%D0%BC%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D1%86%D1%82%D0%B2%D0%BE) та експертного аналізу історико-культурних реалій України та Німеччини тоталітарних періодів ХХ ст. 5) Вперше буде надана інформація про маловідомих забутих композиторів, а записи їхніх творів будуть включені до мобільного додатку Ukrainian Live Classic, що забезпечить їх найширший розповсюдження в Україні та за кордоном.

Основна мета проекту

Проект має на меті висвітлити "темні" сторінки історії українського музичного мистецтва, які були заборонені та надати їм міжнародного

Горобов правління



Директор Т.К.

резонансу в контексті репресованого музичного мистецтва України, а також Німеччини (оскільки два народи мають спільний трагічний історичний досвід). Досліджуючи роль особистості митця в тоталітарному суспільстві, проект “Заборонена музика” висвітлює приклади опору ідеологічному засиллю.

Об'єктивізація історії через віднайдення та виконання репертуару, забороненого тоталітарними режимами Радянського Союзу та Нацистської Німеччини, що сприятиме культурному порозумінню сбудових держав через аналіз схожого українсько-німецького трагічного досвіду репресій митців.

Цілі проекту

Ціль

Сформувати три концертні програми (“Заборонена музика”, “Нелегальна музика”, “Шкідлива музика”) відповідно до трьох векторів, що відповідають нашому авторському концепту “Заборонена музика” (який ми розвиваємо на основі загальновідомого у всьому світі терміну “Entartete Kunst” (так зване “дегенеративне мистецтво”, і поняття “Антиформалістична музика” (“Заборонена музика”, “Нелегальна музика”, “Шкідлива музика”). Про це вказано також у пункті 4 блоку “Інноваційність”. Іншими словами, ми представимо творчість композиторів, які зазнали переслідувань, очорнення або фізичного знищення. Адже з погляду нашого часу - ці білі плями у мистецькій історії є надзвичайно цінними і цікавими. Системний аналіз поняття “заборонена музика” буде здійснюватись на основі таких джерел: Dümling, Albrecht. 2002. "The Target of Racial Purity: The 'Degenerate Music' Exhibition in Düsseldorf, 1938". In Art, Culture, and Media Under the Third Reich, edited by Richard A. Etlin, 43–72. Chicago Series in Law and Society. Chicago: Haas, Michael. 2013. Forbidden Music: The Jewish Composers Banned by the Nazis. New Haven and London: Yale University Press. Levi, Erik. 1994. Music in the Third Reich. New York: St Martin's Press. Potter, Pamela M. 2006. "Music in the Third Reich: The Complex Task of 'Germanization'". In The Arts in Nazi Germany: Continuity, Conformity, Change, edited by Jonathan Huener 85–110. New York and Oxford: Berghahn Books. Павлишин С. Василь Барвінський. — К. : Муз. Україна, 1990 Василь Барвінський: Три сторінки життя: Шамота М. Гуманізм і Соціалістичний реалізм. Роготченко О. Соціалістичний реалізм і тоталітаризм Т.Гнатів. Володимир Фемеліді. Творчий портрет Клин В. Л. М. Ревуцький — композитор-піаніст. Герасимова-Персидська Н. Друга симфонія Л. Ревуцького. Результат аналізу буде представлено у формі наукової розвідки в тримовному виданні, яке стане одним з продуктів нашого проекту. Буде опубліковано

Помело правсина Демко Т.К.

у видавництві підрядника, якого буде обрано на основі комерційних пропозицій (відповідно до кошторису).

Завдання

Систематизувати доступні музичні джерела, переглянути матеріал та визначити пріоритетні твори. Сформувати програми за допомогою експертів, отримати експертну довідку про складені програми. Створити анотації до творів та сформувати біографії персоналій у відповідно до концепції проекту. Відредагувати та підготувати віднайдені твори до друку; надрукувати твори;

Результат 1

Здійснено системний аналіз представленого нами поняття “заборонена музика”, зроблено вибірку матеріалів унікальних творів мистецтва, що відповідають концепції, підвищено поінформованість стосовно даної тематики у суспільстві, сформовано біографії персоналій (не менше 5) - з великого масиву аналізованих джерел буде обрано не менше 5 композиторів України і Німеччини, які зазнали впливу тоталітарних режимів; буде розроблено формат представлення їхнього життєпису у формі легкій для сприйняття для популяризації (приблизним об'ємом 8 хв читання з використання візуальних елементів, світлин, тощо), схожим підходом буде розроблено анотації до творів, що становитимуть основі концертних програм (близько 15).

Результат 2

Сформовано три концертні програми творів репресованих композиторів (загально 15 творів для оркестру і ансамблів). Тривалість однієї програми не менше 1 год 30 хв)

Індикатори досягнення результатів


Кількість опрацьованого матеріалу (не менше 50 партитур), кількість сформованих програм, кількість відібраних творів, кількість композиторів, тривалість програм, методи відбору творів.

Ціль

Організувати концертні виконання та запис творів репресованих та заборонених чи постраждалих композиторів, що представляють культуру України і Німеччини під час тоталітарних режимів.

Завдання

Укласти домовленості з фаховими виконавцями, оркестром, диригентом

Томас Гравіс  *Девід Т.В.*

та концертним майданчиком для проведення репетицій і виконання визначеного репертуару. Організувати проведення трьох концертів з віднайденими творами та забезпечити онлайн-трансляції всіх подій. Організувати аудіо та відеозаписи концертних програм. Опублікувати готовий матеріал на відеоплатформах Collegium Management та Львівський органний зал - Facebook, Youtube, Instagram, мобільний додаток Ukrainian Live Classic.

Результат 1

Досягнуто повне порозуміння між виконавцями, оркестром, диригентом та концертним майданчиком щодо забезпечення якісного концертного виконання сформованих концертних програм. Забезпечено ефективний репетиційний процес і якісні акустичні концертні умови для відео-аудіозапису концертних творів. Досягнуто порозуміння з технічним персоналом щодо запису концертного виконання і публікації на відеоплатформах. Сплановано графік проведення подій у концертному залі. Оприлюднено записи виконання концертних програм на відеоплатформах Collegium Management та Львівський органний зал - Facebook, Youtube, Instagram, мобільний додаток Ukrainian Live Classic. Поширено інформацію про проект у ЗМІ.

Результат 2

Проведено три концерти з творами репресованих композиторів, створено якісні аудіо- та відеозаписів окремих творів (не менше 15), опубліковано не менше 15 творів (виготовлені внаслідок зйомки 3 концертів) на відеоплатформах, поширено інформацію у ЗМІ.

Індикатори досягнення результатів

кількісні показники: кількість виконаних творів (не менше 15 музичних творів, кількість композиторів - не менше 6, кількість учасників оркестру - 45, кількість диригентів - 1, кількість відвідувачів на трьох концертах - не менше 350, тривалість однієї концертної програми - не менше 90 хвилин, Кількість проведених концертів (3), кількість виконаних творів (не менше 15), кількість створених записів (не менше 15), кількість опублікованих творів (не менше 15), кількість публікацій у ЗМІ (не менше 40), кількість переглядів на відеоплатформах (не менше 1000), Загальне охоплення аудиторії (не менше 500 000),

якісні показники:

концертні програми відрізняють за трьома смисловими концептами: "Заборонена музика", "Нелегальна музика", "Шкідлива музика".

Голова правління  *Дієзнавця Т. В.*

Будуть відібрані яскраві високомистецькі твори, які сповна представляють дану проблематику, та є вагомим для періоду історії, який висвітлює проєкт “Заборонена музика”.

Формування концертних програм відбуватиметься за принципом сторітелінгу (підбиратимуться такі музичні твори, різні за формою та змістом, які чітко переплітаються одні з одними та були знаковими у житті митців, що зазнали утисків тоталітарних режимів). Принципом формування цих програм - “квазі-індуктивний” - від локального до глобального через долю однієї людини (митця).

Ціль

Організувати конференцію за участю міжнародних музикознавців та митців присвячену висвітленню результатів, стимулюванню подальшого розвитку проєкту, обговорення питання культурного порозуміння та ролі митця у складний тоталітарний час. В рамках реалізації проєкту планується створення чіткої програми конференції, що буде включати в себе три тематичні блоки: “Заборонена музика”, “Нелегальна музика”, “Шкідлива музика”. окрім цього по завершенню конференції буде видані тези доповідачів кількістю 100 примірників. Конференція буде проводитись німецькою, англійською та українською мовами, переклад забезпечить партнер проєкту “Галицьке Музичне Товариство”. Місце проведення - Львівський будинок органної та камерної музики з онлайн включенням іноземних експертів. Кількість іноземних учасників конференції - 6, кількість українських науковців - 9, Цільова аудиторія конференції: науковці в Україні та Німеччині з науковими інтересами в історії, мистецтві, культурі, (потенційна кількість 3000 чоловік); молоді науковці України та Німеччини, які перебувають у процесі пошуку свіжих тем для досліджень. (орієнтовно 50); Викладачі ВИШів. Залучення цільових аудиторій до участі в конференції буде здійснюватись шляхом: адресної розсилки на заклади освіти; особисті контакти з провідними науковцями України та Німеччини; через канали комунікації організації-заявника та партнерів проєкту; Через ЗМІ.

Завдання

Визначити тематичні блоки конференції. Визначити ключового спікера, який стане медіатором всієї конференції. Запросити до участі провідних українських та міжнародних науковців та митців. Створити розклад виступів лекторів із чітким таймінгом. Забезпечити належні умови перебування спікерів під час проведення конференції. Забезпечити проведення конференції належними технічними засобами. Забезпечити належне висвітлення результатів серед зацікавлених сторін.

Помесяч правління  *Девченко Т.К.*

Результат 1

Створено чіткий план конференції із визначеними темами та графіком виступів (пріоритетно офлайн з онлайн включеннями). Згуртовано професійне середовище навколо проблематики забороненої музики. Розширено коло тем для майбутніх наукових досліджень.

Результат 2

Проведено міжнародну конференцію (2 дні) за участю провідних українських та міжнародних науковців, митців (приблизна кількість учасників 15). Визначено ключового спікера - медіатора конференції.

Індикатори досягнення результатів

Кількість спікерів, залучених до участі у конференції (приблизно 15), кількість тематичних блоків конференції (3), Кількість ключових спікерів (1), час виступу лектора (до 30 хв з питаннями), кількість днів конференції (2 дні), кількість слухачів онлайн та офлайн (500).

Збірник тез конференції буде доступний онлайн на офіційному сайті нашої організації - <https://www.collegium.agency/> а також видрукований відповідно до пункту 7.3 Кошторису (100 шт).

Участь у конференції та публікації матеріалів учасників (тез, тощо) - безкоштовні, тобто без вступних внесків, розсилка матеріалів безкоштовна. Учасники конференції отримають сертифікати про участь.

Місце проведення заходів - Україна, Львів, вул. Бандери, 8, Львівський будинок органної та камерної музики (організація вказана як партнер, та гарантує адміністративне сприяння). - Лист підтвердження надається.

Ціль

Забезпечити фіксацію та промоцію результатів через створення та розповсюдження серед зацікавлених сторін видання трьома мовами (українська, німецька, англійська). Книги будуть розповсюджені серед зацікавлених сторін шляхом видачі за вимогою; Розповсюдження серед спеціалізованих закладів освіти та бібліотек України та Німеччини; Серед концертних установ та колективів України та Німеччини; Інформація про доступність книг буде поширена через канали комунікацій організації-заявника та партнерів проекту, а також шляхом прямих контактів з навчальними закладами, концертними установами та колективами з України та Німеччини; Книги будуть розповсюджуватися в інших оркестрових закладах Німеччини через мережу професійних німецьких оркестрів Deutsche Orchestervereinigung; Про випуск книг буде

Гончарук Ірина



Роман Т.В.

повідомлено через німецьку музичну пресу, таку як, приміром, Das Orchester, а та мережі класичної музики.

Завдання

Організувати створення видання трьома мовами (українська, англійська, німецька) за результатами проекту, яке розкриває концепцію “Заборонена музика”, та містить медіаматеріали (фото, біографи, посилання на записи). Створити дизайн обкладинки та верстку. Розповсюдити готове видання серед зацікавлених сторін в Україні, Німеччині та Швеції.

Результат 1

Зафіксовано результати проекту, розширено аудиторію зацікавлених сторін у зв'язку із видачею книги трьома мовами, підвищення поінформованості стосовно даної теми серед цільової аудиторії.

Результат 2

Видачо 100 примірників книг по 120 сторінок, розповсюджено на вимогу серед зацікавлених сторін.

Індикатори досягнення результатів

Кількість сторінок у збірнику, кількість виданих примірників, кількість зацікавлених сторін, які отримали примірники.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Наш проект має три типи продуктів. Відповідно є три типи прямої ЦА.

Основним продуктом є віднайдені твори та сформовані біографії особистостей, тож важливо розуміти, хто буде ними користуватися. Це спеціальна пряма ЦА – науковці в Україні та Німеччині з науковими інтересами в історії, мистецтві, культурі, (потенційна кількість 3000 чоловік), професійні музиканти, студенти профільних вишів, коледжів, які знайдуть корисний та унікальний професійний репертуар для власних концертних програм. Також важливим сектором прямої ЦА є науковці та митці з-за кордону: Німеччина, Швеція, Польща, та країни західної Європи (потенційна кількість не менш ніж 10000 чоловік).

Другим продуктом нашого проекту є публічні події - концерти, конференція. Цільова аудиторія у цьому випадку представлена різними за віком та фахом активними в суспільстві людьми (чоловіки і жінки віком від 18 до 65,

Поневес правнич  *Делешо П.В.*

здебільшого середнього достатку), які люблять чи толерують класичну музику (за відомим тринцигом "ті, які люблять класику, її вмикають, які толерують - не вмикають"). Цікавляться історією України, Німеччини, а також молоді науковці, які перебувають у процесі пошуку свіжих тем для досліджень. В Україні та Німеччині потенційна кількість 250 000 (висновок зроблено на основі соціологічного дослідження, опублікованого у статті <https://www.bbc.com/ukrainian/news-49757698>).

Третім продуктом проекту є записи музичних творів - контент для відеоплатформ. Така ЦА активно користується комп'ютерними технологіями, смартфонами, мобільними додатками та іншими новітніми технологіями, люди віком від 16 до 80 років. Це креативний клас - люди з довколамистецьких середовищ, а також ті, хто соціалізується разом із митцями, медіа-партнери для поширення інформації про проект, блогери тощо. В Україні та Німеччині кількість такої аудиторії налічує приблизно 700 000 тис.

Враховуючи вимоги ЛОТ щодо цільової аудиторії:

1. До роботи з архівами та систематизації джерел будуть залучені молоді науковці, віком від 18 до 35 років з України та Німеччини.
2. До участі в концертах будуть запрошені молоді виконавці 18-35 років (загалом 45 учасників)
3. Молоді науковці 18-35 років будуть залучені під час допомоги експертам в роботі з архівами та у процесі систематизації віднайдених творів.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Опосередкованою аудиторією проекту є по-перше керівництво українських на німецьких інституцій, які пов'язані із зберіганням не/матеріальної спадщини. Саме вони є потенційними стратегічними партнерами в розвитку проекту і поширення його результатів на пряму ЦА.

По-друге, професійне співтовариство культурно-мистецького сектору (працівники мистецьких вишів, закладів культури, культурні менеджери, фахівці, представники приватних компаній (1000)

В контексті проведення публічних концертів - опосередкованою аудиторією є професійна аудиторія суміжних секторів (туризм - гіді, екскурсоводи, освіта - педагоги). В контексті організації міжнародної наукової конференції опосередкованою аудиторією, працівники гуманітарних вишів України та Німеччини, офіс управління туризму, культури, журналісти, фахівці

Полова Ірина  *Резюме Т. 18*

видавничої справи - 10000

Місцеві, регіональні та державні органи управління, інші державні та регіональні інституції галузі освіти та культури: Міністерство Культури та Інформаційної Політики, Міністерство освіти України, Міністерство освіти та наукових досліджень Німеччини, Львівська Національна Музична Академія ім. М. В. Лисенка, Національна Музична Академія ім. П. Чайковського, Український Вільний Університет в Мюнхені, Університет м. Мальмо (Швеція). Шведська Королівська Музична Академія, Український Науковий Інститут Гарвардського Університету, Львівська Обласна Рада, Львівська Міська Рада, Львівська Обласна Державна Адміністрація та ін. - приблизно 5000 осіб.

Потенційна аудиторія ЗМІ: Споживачі інформаційних матеріалів національних та регіональних ЗМІ України та Німеччини, люди, що слідкують за анонсами культурних подій - 20000.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Вже віддавна в соціокультурному середовищі озвучуються такі проблеми як затребуваність у відновленні культурної спадщини України та Німеччини в часи тоталітарних режимів. В рамках реалізації попередніх проектів проводились опитування, зустрічі, інтерв'ю та електронні листування із стейкхолдерами та було виявлено, що існує гостра потреба у розкритті та виконанні репресованих творів. Було проведено ряд публічних інтерв'ю у форматі блогу із лідерами думок та провідними науковцями України та Німеччини. Проект несе дуже позитивний меседж, що є необхідним у процесі розвитку культурного порозуміння українсько-німецького суспільства. Тож віднайдений матеріал сприятиме підвищенню інформаційної гігієни та на тлі позитивних державотворчих змін, посилить довіру до України та її культури.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

А) Завдяки відродженню та висвітленню забороненої музики науковці різних мистецьких та історичних напрямів зможуть отримати інформацію стосовно трьох векторів проекту та відкрити нові теми для своїх досліджень. Експертні середовища з країн партнерів проекту кооперуватимуть, це відповідає цілі ЦІЛІ 17: "ПАРТНЕРСТВО ЗАРАДИ СТІЙКОГО РОЗВИТКУ".

Б) Споживачі культурного продукту отримають якісну форму проведення культурного дозвілля та нові цікаві програми. В) Розширення сфери наукових інтересів для музикознавців і теоретиків музики. Г) Професійні та молоді музиканти поговнять свій репертуар творами репресованих

Полівек правничий  *Девелю Т.В.*

тоталітарними режимами композиторів. Г) Український медійний простір поповниться новими цікавими темами. Д) Створені записи будуть поповнювати контент українського культурного простору. Е) Українці відкриють для себе нові твори України та Німеччини, які до того були тільки в архівах чи приватних колекціях - це налагоджує культурний діалог. Є) Німці відкриють для себе українську музику.

Цитуючи ЦІЛЬ №16 "МИР ТА СПРАВЕДЛИВІСТЬ" : "Без миру, стабільності, забезпечення прав людини та ефективного врядування на принципах верховенства права не можна сподіватися на сталий розвиток. Ми живемо у світі, що стає все більш розділеним.", зазначимо, що вона є однією з ключових у нашому проекті. Матеріали проекту стануть наглядним прикладом подолання впливу тоталітарних режимів на функціонування соціальних інститутів та зокрема ролі митця в суспільстві. На прикладі історичних подій, особистостей та мистецьких творів буде продемонстровано негативний вплив режимів на свободу людини. Показ даної проблематики у ракурсі Німеччина-Україна дозволить ширше висвітлити негативні сторони та об'ємніше показати шляхи подолання даної проблеми. Всі продукти проекту "Заборонена музика" матимуть науково-популярний зміст задля зацікавлення ширшої аудиторії, зокрема молоді віком 16-35. Методологічний апарат буде пристосований так, щоб всі продукти мали чіткі, доступні для широкої аудиторії меседжі. Будуть представлені не вузькоспеціалізовані мистецькі продукти, а сучасні професійні і маркетингово сформовані мистецькі "розвідки" (концертні програми, видання, конференція, тези, записи) на основі історій "живих" персоналій та їхнього функціонування в соціумі.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

А) Організація-заявник є прямо зацікавленою стороною, оскільки працює з матеріальною та нематеріальною спадщиною України. "Колегіум музикум" безпосередньо впливатиме на виконання проекту і зацікавлене в тому, щоб віднайти та виконати репресовані твори, які є невід'ємною частиною української музичної історії. Б) Оркестр Вюртемберзької філармонії зацікавлений у розширенні свого репертуару і ніколи не працював з українською культурною спадщиною. Він зацікавлений у розширенні знань про українську музику, музичну історію та історичний контекст, що допоможе розширити власну репертуарну політику. В) Університету Мальме (Швеція) розвине нові наукові зв'язки між Швецією, Німеччиною, Україною,

Нонна Преліца  *Дессло Т.Р.*

розвине знання у сфері музикознавства та посилить співпрацю зі Львовом на базі підписаного меморандуму у 2018 році. Г) Професійне співтовариство культурно-мистецького сектору - працівники мистецьких вишів, закладів культури, менеджери є зацікавленою стороною, оскільки віднайдені матеріали та твори зможуть використовуватися для організації майбутніх науково-просвітницьких конференцій, концертів та інших мистецьких заходів. Г) Проект матиме цінність для професійних оркестрів України, педагогів, науковців різних сфер, місцевих органів влади, які зацікавлені у культурному продукті, що створюється в рамках проекту. Д) Галицьке Музичне Товариство, оскільки дозволить дослідити невідомі сторінки галицької культури, отримати нову інтерпретацію історичних даних певних персоналій нашої культури, таких як Кудрик, Барвінський та ін.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (їй), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Ключові спікери: Даніель Хансон - генеральний музичний директор Академічного хору та оркестру м.Мальмо (Швеція) Стаффан Сторм - відомий шведський композитор, дослідник маловідомої музики, член Королівської музичної академії (Стокгольм) Тарас Демко - відомий культурний менеджер, директор правління ГО "Коллегіум музікум" Іван Остапович - відомий український диригент, що спеціалізується на маловідомій українській музиці Оксана Линів - провідна світова диригентка Корнеліус Грубе - Директор-художній керівник "Вюртемберзької філармонії Ройтлінген" Зоряна Кушплер - солістка Віденської опери, провідна світова співачка. Любов Кияновська - відома українська музикознавчиня, професор Львівської національної музичної академії ім.М.Лисенка, членкиня правління Галицького Музичного Товариства Тереса Мазепа - відома українська музикознавчиня, дослідниця мультикультурних музичних середовищ і їх впливу на історію музики. Любов Морозова - відома українська музикознавчиня, Ключові повідомлення: Трагічні сторінки історії, репресована музика, історична справедливість, злочини проти людства, українська музика з концтабору, відновлення музичних рукописів, музичний формалізм, дегенеративне мистецтво, нематеріальна культурна спадщина.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Методи комунікації, які будуть залучені під час реалізації проекту: Розроблена комунікаційна стратегія є синтезом новітніх засобів комунікації, традиційної реклами та використання амбасадорів - лідерів думок.

Полова правління  *Демко Т.В.*

Ми будемо використовувати такі види комунікації як:

- 1) Текстовий контент (інтерв'ю, огляди, статті, пости, сторітеллінг)
- 2) Відеоконтент для відеоплатформ (зйомка публічних заходів, публікація цих записів у мережах, створення промо-роликів, репортажі, подкасти)
- 3) Подкасти та участь в радіоефірах
- 4) Візуальний контент (фоторепортажі, архівні фото, публікації, сторіз, підбірки сторіз, тощо)

Засоби комунікації:

- 1) Друковані та онлайн ЗМІ
- 2) Радіо та ТБ
- 3) Мобільний додаток Ukrainian Live Classic (мобільний додаток з українською класичною музикою)
- 4) Соцмережі та відеоплатформи
- 5) Сайти партнерів проєкту
- 6) Офлайн-реклама (виробництво поліграфічних матеріалів (афіші,) для промоції псдій в рамках проєкту та посилення гласності)
- 7) Поштова та e-mail розсилка цільовим та опосередкованим аудиторіям.

Медіа-колаборація:

- 1) Традиційні ЗМІ (робота з журналістами, створення та поширення інфоприводів, активація медійного середовища через організацію медіа брифінгів та прес-конференцій)
- 2) інноваційні ЗМІ (створення спецпроектів на задані теми, що дуже ефективно сприяє рекламі)
- 3) Амбасадори - лідери думок (використання їхньої авторитетної позиції у суспільстві для донесення важливих повідомлень).

Планується створення комплексної PR-стратегії проєкту, яка матиме на меті максимально ефективно реалізувати проєктну комунікацію за рахунок чіткої координованої та керуваної системи залучення традиційних та сучасних онлайн та офлайн методів PR-компанії, формуванню набору унікальних комунікативних інструментів для роботи з проєктом та його просуванні в прями та опосередковані цільові аудиторії

Розсилка інформації про проєкт відділом комунікації університету
М.Мальмо

Гомега правління



Делено Г.К.

Канали комунікації

ГО Колегіум Музікум:

Сайт <https://www.collegium.agency/>

Facebook <https://www.facebook.com/collegium.agency>

YouTube канал https://www.youtube.com/channel/UCw08wb0MAIAU0o0dXRcPpKw?sub_confirmation=1 (2 500 підписників)

Фотострім <https://www.flickr.com/photos/133391620@N05/> (9000 фотографій за 3 роки діяльності)

Аудіозаписи <https://www.mixcloud.com/CollegiumAgency/> (400 підписників)

https://soundcloud.com/collegium_musicum_lviv

Львівський будинок органної та камерної музики

Офіційний сайт - Львівський органний зал <https://www.lvivconcert.house/> (понад 800 активних користувачів щотижня)

<https://www.facebook.com/LvivOrgan> (бл 16 000 підписників)

<https://www.instagram.com/lvivorgan> (понад 2400 підписників)

Стратегічні партнери:

Проект реалізується у тісному партнерстві з проектом Ukrainian Live UkrainianLive.org

<https://www.facebook.com/Ukrainian-Live-386214365282901> (2300 підписників)

<https://ukrainianlive.org> (20 тис користувачів)

<https://www.instagram.com/ukrainianlive/> (600 підписників)

?

Партнерські комунікаційні канали Галицького Музичного Товариства.

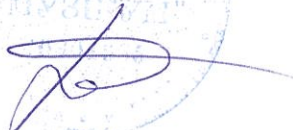
<https://www.facebook.com/glcnmusic/> (2400 підписників)

<https://www.instagram.com/glcnmusic> (600 підписників)

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Загальнонаціональні ЗМІ України: Радіо "Культура" Київ (інтерв'ю), Укрінформ (прес-конференція та пострелізи), Радіо Свобода (інтерв'ю), The Claquers (1 стаття), UA Суспільне (анонс), Локальні партнери 032.ua (мінімум 3 публікації), 24 канал (2 сюжети), 5 канал Львів (2 матеріали, один з яких ефір), Високий Замок (1 інтерв'ю), Газета Ратуша (1 інтерв'ю), ГалINFO (5 матеріалів), Дивись INFO (3 публікації), Креативна агенція "Думай" (1 спецпроект у формі лендингу), Еспресо Захід (1 інтерв'ю), Збруч (1 аналітична стаття), ГКП Львівське Радіо (5 подкастів, спецпроект), Львівська

Помогає керівництво



Девід П. К.

Пошта (щомісячні анонси, дайджест і 1 інтерв'ю), НТА (новинні сюжети), Перший Західний (інтерв'ю), Прес-служба Львівської міської ради (медіа брифінг, анонси), Журнал "Країна" (1 інтерв'ю), Forpost (регулярні анонси), Leopoldis news (регулярні анонси), Radio SKOVORODA (подкаст), UA суспільне: Львівська філія (анонс), Zaxis.net (1 стаття, 1 інтерв'ю). - Німецькі місцеві, регіональні та національні традиційні ЗМІ (Concerti - <https://cutt.ly/qnOJMzH> - 1 публікація, Joss - <https://cutt.ly/RnOKaXS> - 1 публікація) Комунікативна стратегія в Німеччині: Канали комунікації Вюртемберзької філармонії Ройтлінгена. Використовуватимуться соцмережі Württembergische philharmonie Reutlingen, такі як Facebook - <https://www.facebook.com/wuerttembergischephilharmonie> (1800 підписників) та Instagram - <https://www.instagram.com/philharmonie.reutlingen/> Через медіа канали Вюртемберзької філармонії Ройтлінгена Внутрішня комунікативна мережа Treff@WPR буде містити інформацію про проект. Вюртемберзька філармонія Ройтлінген, через свій Департамент комунікацій та Марліс Кірхерр менеджер Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, що працює з просуванням по німецькій частині проекту. Проект включений до загальної стратегії комунікацій для Вюртемберзької філармонії Ройтлінгена та передбачає регулярні публікації у Facebook та Instagram, планується створення окремої ФБ сторінки Проекту яка буде розрахована на німецькомовну (німецькою та англ мовами) аудиторію і продукуватиме 2-3 дописи щотижня та відео-сторіз і інший медіаконтент.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?

- 1) Пряма (direct) розсилка за базу професійних профільних контактів (2000 адресатів)
- 2) Презентація результатів під час проведення профільних панелей, круглих столів та дискусій в Україні та за кордоном - 1000 осіб
- 3) Комунікативна з зацікавленими сторонами через мережу контактів Університету Мальме (близько 500 контактів)
- 4) публічне розповсюдження через медіа-партнерів - 2000 осіб

5) Проведено три рекламні кампанії згідно SMM стратегії для промоції проекту та таргетингова реклама в мережі інтернет. Кожна кампанія логічно переплетена та структурована до цілей проекту.

Комплексний комунікативний план складається з таких етапів та передбачає не менше 40 медіазгадок, та охоплення аудиторій засобами ЗМІ не менше 500 000 осіб.

- 1) оголошення старту роботи над проектом (червень) - 5 медіазгадок
- 2) висвітлення робочих процесів та комунікування ключових повідомлень

Монітор правління  *Денис Р.Р.*

(червень-серпень) 5 медіазгадок

3) промоція концертів (серпень-вересень) 15 медіазгадок

4) промоція конференції (серпень-вересень) 5 медіазгадок

5) промоція результатів проекту (жовтень і надалі) 10 медіазгадок

проведення трьох офлайн концертів з вінайденими творами (для 200 осіб в середньому на кожному) та / або онлайн заходів (300 глядачів кожен). Відсоток збільшення аудиторії (до 10%) та поширені аудіо і відеозаписи творів, та фотофіксація.

Організовано медіаматеріали у таких загальнонаціональних ЗМІ: (по одному)

Радіо "Культура" Київ (інтерв'ю), Укрінформ (прес-конференція та пострелізи). Радіо Свобода (інтерв'ю), The Claquers (1 стаття), UA Суспільне (анонс),

Організовано медіаматеріали у таких локальних ЗМІ (Львівщина): 032.ua (мінімум 3 публікації), 24 канал (2 сюжети), 5 канал Львів (2 матеріали, один з яких ефір), Високий Замок (1 інтерв'ю), Газета Ратуша (1 інтерв'ю), ГалINFO (5 матеріалів), Дивись INFO (3 публікації), Креативна агенція "Думай" (1 спецпроект у формі лендингу), Еспресо Захід (1 інтерв'ю), Збруч (1 аналітична стаття), ЛКП Львівське Радіо (5 подкастів, спецпроект), Львівська Пошта (щомісячні анонси, дайджест і 1 інтерв'ю), НТА (новинні сюжети), Перший Західний (інтерв'ю), Прес-служба Львівської міської ради (медіа брифінг, анонси), Журнал "Країна" (1 інтерв'ю), Leopoldis news (регулярні анонси), Radio SKCVORODA (подкаст), UA суспільне: Львівська філія (анонс), Zaxid.net (1 стаття, 1 інтерв'ю).

Оскільки проект містить міжнародні партнерства планується співпраця з німецькими та шведськими ЗМІ (по одному матеріалу).

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?

В музичний обіг повернуто маловідомі або забуті імена українських та німецьких композиторів та їх твори. Створено цінні відео та аудіозаписи цих творів. Розпочато стратегічно важливий процес відновлення затертих сторінок історії музичного життя України та Німеччини. Завдяки організації міжнародної конференції започатковано нові комунікаційні шляхи з європейськими організаціями та інститутами та будуть підписані нові меморандуми про співпрацю. Музична спадщина Європи поповнилась невідомими історично-цінними унікальними архівними творами та документами. Створено надійну джерельну базу для популяризації невідомих або забутих імен видатних музикантів і культурних діячів та їх творчих здобутків в українському та міжнародному просторі. Після виконання проекту ми плануємо поширити результати на більш широку та

Гончарова Ірина  *Резюме Т.В.*

міжнародну цільову аудиторію - симфонічні оркестри та концертні установи, музичні менеджери, університети та консерваторії, професійні дослідницькі інститути.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту

Усвідомлення взаємозв'язку між мистецтвом, музикою та соціально-політичним станом суспільства дає не лише історичні знання, а й перспективу їх імплементації в сучасні умови. Це дозволить об'єктивізувати трагічні сторінки музичного минулого Німеччини та України.

Будуть створені професійні аудіо та відеозаписи музичних творів, що ніколи не виконувались, що розширить знання про німецьку та українську музичні культури.

Зв'язок між Німеччиною та Україною у цьому випадку позитивно впливатиме на міжнаціональне порозуміння на основі спільного історичного досвіду

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Створений контент цього проекту (тези та книга) буде тримовним (англ, нім та укр) і таким чином буде доступним для всіх міжнародних партнерів. Проект побудований на засадах відкритості. Весь контент буде опублікований в соціальних мережах з вільним доступом. Посилання на всі відповідні матеріали будуть передані на німецькі платформи та канали комунікації іноземних партнерів. Партнери проекту через власні канали комунікації будуть поширювати контент серед цільових та огосередкованих аудиторій з Німеччини. Усі аудіо- та відеозаписи віднайдених творів будуть знаходитися у вільному доступі на цифрових платформах Colegium management та партнерів проекту, а також у додатку Ukrainian Live Classic. Через мобільний додаток Ukrainian Live Classic, де у вільному доступі слухач з Німеччини матиме змогу безкоштовно слухати опубліковані записи віднайденної музики та переглядати відео у форматі full HD. Результати проекту у формі книжки будуть поширені серед зацікавлених сторін та видані за вимогою.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

- 1) Проект передбачає подальший розвиток і є дуже перспективним з погляду на його інноваційність та унікальність.
- 2) Представляючи цю концепцію, ми сподіваємось створити новий рівень

Голова правління



Десенко В.К.

музичного спілкування, що ідеально добре підходить для експорту в інші музичні установи та оркестри по всій Європі.

3) Концептуальність проекту передбачає масштабування і розбудову ідеї. На 2022-23 рік заплановано створити програму європейського гастрольного туру зі Шведськими колегами (Академічний Університетський оркестр Мальме), теми для подальшої роботи "Музика і Політика", "Пригнічені композитори", "Митці, що зазнали утисків через колір шкіри", "Стигматизовані музиканти".

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Передбачена подальша діяльність для довгострокового впливу проекту:

А) Вільний доступ до продуктів проекту онлайн та офлайн;

Б) Вільний доступ до інформації про проект та його результати;

В) Каскадне навчання як механізм поширення знань, отриманих учасниками та організаторами під час проекту тощо.

Г) Організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями, зокрема готова співпрацювати з Фондом, поширюючи інформацію про проект через різні канали комунікації.

Г) Планується поглиблення співпраці з університетом Мальме (Швеція) та створення співпраці з Королівською Музичною Академією (Стокгольм), Вагнерівським товариством, Українським Вільним Університетом у Мюнхені та правозахисними міжнародними організаціями.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Демко Тарас Володимирович

Роль у проекті

Директор проекту

Перелік основних обов'язків

Підбір та організація роботи фахівців - технічних працівників та підрядників, звукорежисера, співаків, оркестру та ін. Контроль над усіма робочими процесами. Проведення координаційних зустрічей з членами команди та контроль за виконанням дедлайнів. Пошук альтернативних спеціалістів в разі форсмажору. Залучення для поширення продукту музичних діячів України (виші, музичні товариства та організації) та комерційні ЗМІ (з метою подальшої монетизації та забезпечення сталості

Голова правління



Демко Т.В.

проєкту). Участь у створенні моделі сталого розвитку проєкту та його подальшої монетизації. Розробка повноцінної PR-стратегії.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

65

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Голова правління ГО “КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ”, Директор ГО “Галицьке Музичне Товариство”, заступник директор Львівського будинку органної та камерної музики, куратор проєктів, перекладач, літературознавець, культурний діяч.

Про себе: “Понад 10 років працюю у культурному менеджменті, успішно організую великі мистецькі заходи, беру участь в українських і міжнародних культурних та освітніх проєктах. Відкритість до навчання та природня цікавість мотивують мене до амбітних пошуків та розвитку”.

Вміння і навички: Організаторські здібності, організація подій, проектний менеджмент, модерація/проведення заходів.

Soft Skills: презентація, дизайн, робота з аудіо/відео, розуміння принципів роботи з медіа та комунікаційними каналами, SMM, переклад (усний та письмовий, поетичний).

Володіння мовами - Українська — рідна, Англійська — C2, advanced, вільно, Німецька — B2, вільно, Шведська - A2, Польська — A2, нижче середнього, Іспанська — A2, Китайська - початковий рівень, Латина - базове розуміння.

Освіта 2008 — 2013 — Львівський Національний Університет (магістр англійської філології) 2012 — Швейцарська школа готельного бізнесу (Chur, CH) 2013 — 2017 — аспірант ЛНУ, англійська література Досвіди 2012 — дотепер — співзасновник і директор мистецької платформи Collegium Musicum (ГО) 2014 — дотепер — співзасновник і артистичний директор камерного оркестру Collegium Musicum Chamber Orchestra (зараз - Український Фестивальний Оркестр). 2014 — директор і куратор фестивалів Lviv Bach Music Days, Collegium Musicum Fest, Lviv Hindemith Fest. 2015 — 2017— головний адміністратор Театрального Центру “Слово і Голос” 2015 - Директор фестивалю Hindemith Fest. 2016 - Директор міжнародного конкурсу композиторів у Львові 2016 — 2018, 2020, — ведучий на Radic Skovoroda (програма про класичну музику “Територія Класики”). Досягнення 2012 — 2021 — ведучий/ модератор концертів у

Голова правління  *Девід Т.В.*

різноманітних концертних просторах Львова (Філармонія, театри, собори та ін.) 2014 — дотепер — журналістські проекти: автор численних інтерв'ю з музикантами 2016 — відзнака міського голови за культурний менеджмент у сфері міждисциплінарних проектів. 2017 - Директор фестивалю ЛюдкевичФест 2018 - засновник та директор симфонічного оркестру Ukrainian Festiva. Orchestra (UFO) з 2017 – дотепер - заступник директора Львівського будинку органної та камерної музики. 2019 - Директор фестивалю ЛюдкевичФест 2019 - Відзнака міністерства культури України за проект “Пінзель.Ukrainian Live у Годовиці” 2019 - Відзнака міжнародної асоціації фестивалів за проект Ukrainian Live Tour, 2019 - Директор ГО “Галицьке музичне товариство”, співзасновник стратегічного проекту “Ukrainian Live”.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

ПІБ члена команди

Даніель Ханссон

Роль у проекті

Генеральний музичний керівник

Перелік основних обов'язків

Систематизація та перегляд матеріалу із визначення пріоритетних творів (українських та німецьких композиторів, Організація проведення наукової конференції, експертна оцінка відібраного матеріалу, допомога у створенні антацій творів та біографій персоналій.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

70

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Даніель Ханссон (Daniel Hansson). Генеральний музичний керівник у Університеті Мальме Швеція).

Відомий диригент, і активний дослідник і популяризатор музики. Автори низки концептуальних концертних програм, що відзначені критиками як інноваційні, унікальні та експериментальні (музика тоталітарних режимів, жіноча музика, маловідові скандинавські композитори).

Голова правління  *Даніель Ханссон*

Представляє скандинавську диригентську традицію і зазнав сильного впливу викладачів Йорми Панули, Еріка Вестберга та Еріка Еріксона. Попри те, що Ханссон захоплюється класичним репертуаром, його тверда прихильність до сучасної музики зблизила його з такими відомими композиторами, як Бент Серенсен, Стаффан Сторм та Тобіас Брострем. Даніель керував такими ансамблями, як Симфонічний оркестр Мальме, Хельсінгборзький симфонічний оркестр, Camerata Nordica та Musica Vitae, але також активно працює на міжнародному рівні. Як диригент працював з оркестрами філармонії Монте-Карло, опери Манауса, Хмельницької філармонії та Українським Фестивальним Оркестром (Collegium Musicum, Львів). Даніель також є затребуваним викладачем і проводив кілька курсів та семінарів з диригування. Він викладав на літніх курсах Шведської хорової федерації. Він також був міжнародним запрошеним лектором в Академії музики Брешії, Університеті Ріо-де-Жанейро, Консерваторії Бразильєра, Університеті Лондріни та Музичній академії Тирани. Бере участь у розвитку більшої уваги до жінок-диригентів. що видно з проекту "Оптимізм для жінок-диригентів" у співпраці з університетом Лунда.

Львівська Національна музична академія України призначила Даніеля Ханссона запрошеним професором диригування у Львові у 2018 році, і він регулярно проводить майстер-класи та концерти в Україні. Даніель випустив кілька CD і був номінований на Греммі. Останній випуск німецького лейбла CPO містить твори Аллана Петтерссона та привернув увагу світової громадськості. Даніель Ханссон отримав стипендію Еріка Еріксона в 2003 році.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

ПІБ члена команди

Стаффан Сторм

Роль у проекті

артистичний куратор проекту

Перелік основних обов'язків

Робота з німецькою музичною спадщиною, надання експертної оцінки віднайденому матеріалу, допомога в організації наукової конференції.

Гомега Іракліш  *Резюме Т. 13*

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

60

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Стаффан Сторм (Staffan Storm) - професор історії музики, Університет Лунда (Швеція).

Один з найвідоміших шведських композиторів та музичних діячів Швеції, член Королівської Музичної Академія (Стокгольм). Живе у шведському місті Мальме.

Автор великої кількості музичних творів найширокого репертуару: від сольних творів, музики для камерних ансамблів у різних виконаннях до оркестрових творів та електроакустичної музики. Окрім своєї діяльності в якості композитора, Сторм також є професором композиції та теорії музики в Музичній академії Мальме, професор історії музики Університету Лунда. Стаффан Сторм тісно і динамічно співпрацює з музикантами, які замовляють і виконують його твори. В останні роки, наприклад, він працював з такими музикантами, як Хакан Гарденбергер, Франциска Ску, Ганс Полссон та диригенти Фредрік Мальмберг та Даніель Ганссон. У 2016 році великий органний твір... et lux in tenebris lucet..., написаний для Андерса Йонсона, був нагороджений великою стипендією Saltö-Järnåkerstiftelsen, а в 2019 році Сторм отримав премію шведських музичних видавців за струнний квартет "Nachtseele".

У 2020 році був обраний членом Королівської музичної академії. Знаний в Європі дослідник музики, що формувалась під впливом опресивних та тоталітарних режимів.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

ПІБ члена команди

Остапович Іван Іванович

Роль у проекті

Артистичний керівник по роботі з українською музичною спадщиною

Перелік основних обов'язків

Робота з українською музичною спадщиною, формування концертних програм, допомога в організації проведення трьох концертів в рамках

Голова правління  *Демко Т.В.*

проекту, експертна оцінка відібраного матеріалу.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

70

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Відомий український музикант, культуртрегер та популяризатор української класики.

Диригент, композитор, співзасновник ГО "КОЛЕГІУМ МУЗІКУМ", член ГО "Галицьке музичне товариство", директор Львівського органного залу. Закінчив Львівську національну музичну академію ім. М. Лисенка по класу фагста та класу композиції у викл. Б. Фроляк. Навчався у Національній музичній академії України ім. П. Чайковського на кафедрі оперно-симфонічного диригування (клас професора, народного артиста України В. Здоренка). Досвіди 2012 – дотепер - співзасновник і артистичний директор мистецької платформи Collegium Musicum (ГО), диригент з 2013 по 2015 роки працював другим диригентом Івано-Франківської обласної філармонії. У 2013 р. був учасником режисерсько-драматургічної лабораторії в Львівському академічному театрі ім. Л.Курбаса. У березні 2015 був арт-директором фестивалю «Бах Маратон» 2015 2016 – 2018 – ведучий на Radio Skovoroda (програма про класичну музику "Територія Класики") з листопада 2017 - директор Львівського будинку органної та камерної музики Досягнення: Лауреат першої премії всеукраїнського конкурсу диригентів у Херсоні. Учасник міжнародного майстеркласу Ю. Сімонова з Московським філармонійним оркестром. Виступав із Національним заслуженим симфонічним оркестром України, камерним оркестром Рівненської філармонії, камерним оркестром Тернопільської філармонії, Симфонічним оркестром INSO-Lviv, камерним хором Cantus (Ужгород), співпрацює із всесвітньовідомими музикантами, зокрема, Андрей Гаврілов, Денис Северін, Лев Марків, Мідорі, Ноа Бендікс-Белглі, Йозеф Шпачек, Антоній Баришевський 2019 - Відзнака Міністерства культури України за проект "Пінзель.Ukrainian Live у Годовиці" 2019 - Відзнака Міжнародної асоціації фестивалів за проект Ukrainian Live Tour. Повернення української класики. Від 2019 року віце-директор та член правління Галицького Музичного Товариства (Львів).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

Гомела Ірина Іванівна



Джессіка Р. В.

ПІБ члена команди

Корнеліус Грубе

Роль у проекті

Артистичний керівник по роботі з німецькою музичною спадщиною

Перелік основних обов'язків

Робота з німецькою музичною спадщиною, надання експертної оцінки віднайденому матеріалу, допомога в організації конференції.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

70

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Корнеліус Грубе (Cornelius Grube) - Голова правління Вюртемберзької філармонії Ройтлінген (WPR).

Грубе народився в Кьольні, спочатку вивчав віолончель у Детмольді та Базелі. Був учасником квартету Amadeus у Кьольні. Вивчав культурний менеджмент у Гамбурзі.

З 1998 по 2000 рік він був керівником оркестру Баден-Баденської філармонії та керівником організації Академії Карла Флеша. З 2000 по 2003 рік працював директором оркестру в Державному театрі Кассель. Грубе є директором Вюртемберзької філармонії в Ройтлінгені з квітня 2003 року.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

ПІБ члена команди

Морозова Любов Сергіївна

Роль у проекті

Координаторка

Перелік основних обов'язків

курувати роботу усіх учасників проекту, координація створення анотацій до творів та біографій композиторів, організація концертів, конференцій та видачі книжки, координація роботи PR сектору.

Голова правління  Демко Т.В.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Музикознавиця, музична критикиня, лекторка, телеведуча, кураторка музичних програм. Художня керівниця Kyiv Symphony Orchestra. Досвід роботи: Кураторка музичних програм культурних форумів «Донкульт» (Київ, 2014; Львів, 2015), «ГаліціяКульт» (Харків, 2016); Одна з організаторок спільного проекту ProMuseum та Goethe-Institut «Культ чи культура – розвиток учасницьких практик у музеї» (Харків, Запоріжжя, 2016); Розробниця і лекторка курсу з нової музики «Гантелі для вух» в Культурному Проекті (Київ, 2016), а також курсу з музичного авангарду 20-30-х років ХХ століття «Дванадцять цвяхів у труну українського романтизму» в галереї M17 (Київ, 2019); Кураторка музичної програми фестивалю Кропивницький-2017; Кураторка проекту нової української музики «New Ukrainian Soundscapes» в рамках III і IV фестивалю ODESSA CLASSICS (Одеса, 2017, 2018); Кураторка проекту цифрових концертів Берлінського філармонічного оркестру «Digital Concert Hall в Україні» (з 2017 року до сьогодні); Кураторка, ведуча та консультантка музичного напрямку фестивалю Bouquet Kyiv Stage (Київ, 2018-2020); Кураторка музичної програми «Книжкового арсеналу» (Київ, 2019, 2021); Розробила і проводила цикл концертів сучасної музики «На кордоні родючої землі: Сталкери і комбайнери нової музики» в Харківській філармонії (сезон 2017-2018); Кураторка паралельної програми «Піднебіння» до виставки «Заборонене зображення» в ПінчукАртЦентрі (2019); Членкиня журі Міжнародного конкурсу молодих композиторів Collegium Musicum (Львів, 2016); Членкиня Експертної ради Міністерства культури України з відбору культурно-мистецьких проектів для надання державної фінансової підтримки у 2017 році; Членкиня журі Національного театрального фестивалю-премії «ГРА» (2018, 2019 рік); Членкиня журі Міжнародного фестивалю анімаційних фільмів "КРОК-2019: у рідній гавані!"; Членкиня Комітету з Національної премії України імені Тараса Шевченка (з 2019 року). Членкиня журі Нацвідбору на дитяче «Євробачення-2020».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Голова команди



Девіло Т.В.

Коломоєць Діана Ігорівна

Роль у проєкті

Координаторка зовнішніх зв'язків

Перелік основних обов'язків

80

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

Координація реалізації проєктної діяльності у сфері зовнішніх зв'язків та позиціонування. Аналіз досягнення кількісних та якісних показників у відповідності до цілей та завдань проєкту. Запровадження заходів на підвищення ефективності роботи зі сталого розвитку та PR.

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Відома львівська журналістка з багаторічним досвідом роботи з темами культурної спадщини, музика, працює з інноваційними та традиційними медіа.

2014 р. - теперішній час Позаштатний автор статей для ГО Collegium Musicum Lviv (нині Collegium Management), Львівського будинку органної та камерної музики
Обов'язки: - Написання ексклюзивних матеріалів: інтерв'ю, статей, анонсів подій - Співпраця зі ЗМІ, публікація матеріалів ГО на інших платформах - Участь у зйомках відеороликів ГО на музикознавчі теми - Наповнення сайту www.collegium.agency, www.lvivconcert.house - Підготовка матеріалів для газети "Lviv Organ Post"
- Ведення сторінок проєктів у соцмережах (Львівський органний зал, Collegium Management, Ukrainian Live, Ukrainian Festival Orchestra, Галицьке музичне товариство)

Жовтень 2012 р. – листопад 2018 р. UMN Digital, сайт bigmir.net - Журналіст новинного блоку. Обов'язки: Написання ексклюзивних матеріалів, Рерайт матеріалів інших ЗМІ, Створення інфографіки, Ведення спецпроєктів (серії публікації на певну тему), Моніторинг соцмереж та ведення сторінок видання у соцмережах. Курси і тренінги: 2014 р. «Відкриваючи Європу: як боротися з міфами у висвітленні європейської інтеграції» (Інтерньюз-Україна), 2013 р. Media Neighbourhood. Multiplatform and Ethical Journalism (організатор BBC Media Action); Жовтень 2009 - червень 2010 рр. Digital Future of Journalism (спільний проєкт фонду Ріната Ахметова «Розвиток України» та Національного університету «Києво-Могилянська академія»); 2006 р. «Школа молодого журналіста» (IREX U-MEDIA).

Гомела Ірина



Діана І.К.

ДОДАТКОВО: Володіння мовами: українська – вільно, російська – вільно, англійська – upper intermediate, польська - середній рівень.
Знання комп'ютера: пакет MS Office, Інтернет, основи роботи в Photoshop, Edius, Cool Edit, qGIS, Gephi, онлайн-інструменти для створення інфографіки. З 2020 року – Членкиня Галицького музичного товариства

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Андрійчук Богдан Ігорович

Роль у проєкті

Кординатор реалізації маркетингової стратегії проєкту

Перелік основних обов'язків

розробка маркетингового плану, комунікація з пресою, робота з дизайнерами та копірайтерами, підготовка медіа-звіту.

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

80

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Богдан Андрійчук - культурний менеджер, музикант та медіаексперт. Працює у напрямках промоції у креативних індустріях, поєднує творчу діяльність як виконавця із менеджментом.

Досвід роботи: 2019 - дотепер - керівник прес-служби Львівського будинку органної та камерної музики.

Участь у великих проєктах: Розробка маркетингового плану фестивалів "ЛюдкевичFest" (2019-2020), Львівський Органний Фестиваль (2019-2020), Ukrainian Live Classic (2020), онлайн-фестиваль Стефанії Туркевич (2021); комунікація з пресою, робота з дизайнерами та копірайтерами, підготовка медіа-звіту, забезпечення технічного райдеру виконавців, робота із звукорежисерами та режисерами монтажу на стадії фіналізації аудіо та відеозаписів.

Професійні якості: - експертне володіння всіма ключовими системами комунікації, та комп'ютерною технікою, досконале знання офісних

Голова правління



Денис Т. В.

програм, вслодіння англійською мовою на рівні upper intermediate, Знання російської та польської мови на розмовному рівні.

Навички - Багатозадачність - Вміння організувати роботу - Високі навички самоорганізації - Критичне мислення і далекоглядність - Вміння вирішувати комплексні завдання - Розвинені соціальні навички, вміння працювати в команді - Вміння ставити цілі і досягати їх - Прагнення до вдосконалення і готовність навчатися. Особисті якості: відповідальність, ввічливість, пунктуальність, організованість, чесність.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Романишин Тарас Миколайович

Роль у проекті

Юрист

Перелік основних обов'язків

консультування стосовно укладення договорів, консультування бухгалтера, підготовка документів до звітності.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

75

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Відомий львівський адвокат та юрист та громадський діяч.

Освіта: 2006 - 2012 р. Львівський Національний Університет ім. Ів. Франка. Юридичний факультет. Спеціальність: Правознавство.

Трудовий досвід: 2012 - 2013 - юрист, Товариство з обмеженою відповідальністю Товариство з обмеженою відповідальністю «Юридична компанія «МЕЦЕНАС».

2013 - 2018 - юрист. Громадська організація «Об'єднання «САМОПОМІЧ»

Посада: заступник директора з юридичних питань Політична партія

«Об'єднання «САМОПОМІЧ» Посада: заступник керівника юридичного відділу.

Голова правління



Десенко Т.В.

З 2018 - Фізична особа-підприємець. Займається адвокатською діяльністю.

Надає юридичні послуги: Юридичний та бухгалтерський супровід діяльності компаній; Спори з податковою інспекцією, іншими контролюючими органами (оскарження їх рішень); Претензійно-позова робота (складання претензій, позовів, апеляційних, касаційних скарг, клопотань, відзивів, заперечень, адвокатських запитів); Представництво інтересів в судах загальної юрисдикції, господарських та адміністративних судах різних інстанцій; Надання правових консультацій і письмових висновків з питань цивільного, господарського, податкового, трудового, земельного та інших галузей права. - Представництво у виконавчому провадженні. Корпоративне право (реєстрація юридичних осіб, фізичних осіб- підприємців, громадських спілок та організацій, політичних партій: збільшення-зменшення статутного фонду, складання устансовчих документів, протоколів тощо). Аналіз внутрішніх документів і господарських операцій суб'єктів підприємницької діяльності (фізичної або юридичної особи) на предмет відповідності чинному законодавству, приведення документів і операцій у відповідність з вимогами законодавства, розробка правових механізмів впровадження бізнес-рішень. Складання і правовий аналіз різних видів договорів, контрактів, угд, Діловодство (посадові інструкції, положення, накази, протоколи, службові записки, документообіг) - юридичний супровід діяльності громадських організацій в процесі реалізації грантових угод.

З 2011 року співпрацює з ГО "Колегіум Музикум", зокрема надавав юридичні послуги в рамках реалізації проектів та «Ukrainian live Тур», «Ukrainian live classic» за підтримки УКФ, та багатьох інших.

Громадська діяльність: Співзасновник та член правління ГО «Центр правової інформації», Співзасновник та член правління ГО «Культурне місто» співзасновник та Голова правління ГО «ЦЕНТР БЕЗПЕКИ МІСТА», Ревізор ГО "Галицьке Музичне Товариство".

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

фізична особа - підприємець

ПІБ члена команди

Емма Бєлін

Голова правління



Демко Т.В.

Роль у проекті

координаторка проекту зі сторони-партнера з Німеччини.

Перелік основних обов'язків

Координація німецької частини проекту - у питаннях реалізації маркетингової стратегії та промоції результатів у Німеччині і ЄС, робота з міжнародними ризиками,

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

60

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Емма Болін (Німеччина), має досвід роботи в якості координатора Malmo Live Conerthouse, філармонії Мальме. До роботи менеджером проектів працювала у театрі Вікторія та продюсером літньої сцени міста Мальме, вона працювала в Сучасному художньому музеї в Мальме. Ініціатива мерії з міськими концертними постановками. Емма буде міжнародним координатором проекту "Заборонена музика", координувати різні аспекти проекту, включаючи маркетинг, контакти в ЗМІ та події.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

волонтер

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Ризик 1. Авторське право, проблеми з власниками архівних матеріалів. Мінімізація. Домовленості з власниками документів підтверджено гарантійними листами.

Ризик 2. Деякі з матеріалів, з якими працює проект знаходяться в приватних архівах, що може створювати ризик. Проблема, пов'язана з фізичним станом документів архіву, неможливість розшифровки, чи утруднення опрацювання, що тягне за собою здорожчання.

Мінімізація. Попередня оцінка стану збереження документів, здійснена власником, та залучення в команду проекту фахового експерта-архівіста.

Ризик 3. Ризик затримок виконання завдань проекту зі сторони виконавців:

Спосіб мінімізації: альтернативні домовленості з іншими виконавцями, підписаний договір з ФОПом виконавцем, який гарантує виконання умов.

Полова правління



Деміно Т.В.

Ризик 4. Організаційний ризик несправності техніки під час виконання завдань, пов'язаних зі створенням відео і аудіозаписів концертів.
Спосіб мінімізації: домовленість з партнерськими організаціями про можливість надання додаткової техніки в разі непередбачених обставин або поломки техніки. Підписаний договір з ФОПом виконавцем, який гарантує виконання умов.

Ризик 5. Ризик зміни раніше узгоджених вимог та поява додаткових вимог з боку виконавців та партнерів.

Спосіб мінімізації: підписання угоди з партнерами проекту з чітко розписаними вимогами та зобов'язаннями.

Ризик 6. Провал комунікаційної кампанії, внаслідок неправильного втілення комунікаційних процесів.

Шлях мінімізації: дотримання чіткого календарного плану, перевірка комунікаційної стратегії з із залученням експертів з суміжних сфер.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

А) Найвагомим зовнішнім ризиком, який може вплинути на реалізацію проекту, є непевна ситуація з пандемією COVID-19 та введення повних карантинних обмежень на період реалізації проекту. Враховуючи досвід реалізації проектів у 2020 році, ми впевнені, що у випадку локдауну зможемо переформатувати робочий план у формат онлайн без зниження ефективності роботи команди та учасників проекту. Проте, зважаючи на зміни епідеміологічної ситуації, ми сподіваємось, що зможемо провести всі заплановані заходи відповідно до плану.

Б) Форс-мажорні обставини природного, техногенного, політичного, економічного характеру, ескалація конфліктів. У випадку подібних обставин ми будемо діяти відповідно до законодавства України та міжнародного законодавства.

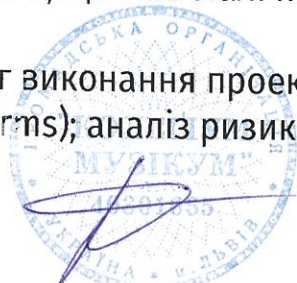
В) Репутаційні ризики (Наприклад, хтось з учасників Проекту був втягнутий у політичний, релігійний, тощо конфлікт) Діяти відповідно до кожної ситуації, шукаючи гідний спосіб виходу з неї, наприклад звернутись до моральних авторитетів, суспільних акцій, та згідно норм українського законодавства.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Проект реалізується командою, що має сталі навички проектного менеджменту.

Роботу команди і моніторинг виконання проекту (google calendar, google docs, google sheets, google forms); аналіз ризиків проекту на постійній

Полівець Ірина



Дещенко Т.В.

- основі; фінансовий моніторинг бюджету та його планового використання;
- А) Протоколи регулярних робочих нарад для ефективного контролю виконання проекту та вчасно вносити необхідні коригування команда проекту буде під час регулярних робочих нарад з конкретних питань вирішення яких є актуальним та впливатиме на зростання ефективності та рівню взаємодії у проектній команді.
 - Б) CRM-система Бітрікс24 для ефективної комунікації з прямою цільовою аудиторією.
 - В) Також усі комунікаційні процеси відбуватимуться за допомогою канбан системи (project management у Бітрікс), що значно покращить ефективність роботи та забезпечить контроль її виконання.
 - Г) Буде створено KPI проекту для обліку виконання всіх ключових цілей
 - Г) Робочий план реалізації проекту передбачає заходи з оцінки ефективності як на етапі реалізації проекту, так і на етапі підведення підсумків та підготовки звітності за проектом.
 - Д) моніторинг кількості згадок про проект у соцмережах та ЗМІ;
 - Е) Facebook і Youtube аналітика.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

7

Кількість жінок у команді проекту

2

Кількість людей віком від 17 до 34

6

Кількість людей віком від 35 до 50

1

Кількість людей віком від 51 до 60

2

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Помеба Ірина



Рябенко Т.В.

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

10

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

10

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду

Попеленко Ірина



Демченко Т. В.

Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Полова права  Десимо Т.В.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість наданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Дешо Т.В.

Підпис



Дата заповнення

Грантоотримувач:



Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, вт, 22 черв 2021 р., 13:13

Голова правління  Дешо Т.В.



Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 4CFE13-02568
від 30 грудня 2021 року

Назва конкурсної програми: **Культура для змін**
Назва ЛОТ-у: **ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця**
Назва Заявника: **ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "КОЛЕПІМ МУЗІКУМ"**
Назва проєкту: **"Заборонена музика"**
Дата початку проєкту: **червень 2021**
Дата завершення проєкту: **жовтень 2021**

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1. Український культурний фонд	100,00%	661 449,00
2. Співфінансування*	0,00%	0,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Всього по розділу І "Надходження"	100,00%	661 449,00

*За наявності співфінансування Грантоотримувач зобов'язаний вирішити, на які статті витрат іде співфінансування.

Тетяна Прушвіна (підпис, повна назва)
Тетяна Прушвіна (підпис, повна назва)
40301685 (ПІВ)

Тетяна Прушвіна

Кошторис витрат проекту
 Назва Заявник: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "КОЛЕГІУМ МУЗИКУМ"
 Назва проекту: "Заборопена музика"
 Дата початку п червень 2021
 Дата завершен жовтень 2021

Розділ: Стаття- Підстаття- Пункт: №	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УІФ				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок реінвестицій				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=7+10+13)	Обрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)
			Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки			
			Кількість/ Період	Вартість/ за одніцю, грн.	Загальна сума, грн. (=5*6)	Кількіс ть/ Період	Вартість/ за одніцю, грн.	Загальна сума, грн. (=8*9)	Кількіс ть/ Період	Вартість/ за одніцю, грн.	Кількіс ть/ Період	Вартість/ за одніцю, грн.	Загальна сума, грн. (=11*12)	Кількіс ть/ Період		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Розділ: II ВИТРАТИ:																
Стаття:	1	Винагорода членам команди проекту														
Підстаття:	1.1	Оплата праці штатних працівників організації, заявника (лише у вигляді)														
Пункт:	1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00		
Пункт:	1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00			0,00		0,00		
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00			0,00		0,00		
Підстаття:	1.2	За трудовими договорами														
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00			0,00		0,00		
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00			0,00		0,00		
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00			0,00		0,00		
Підстаття:	1.3	За договорами ЦПХ														
Пункт:	1.3.1	Морозова Любов Сергіяна, Координаторка проекту	місяців	5,00	4 000,00	20 000,00			0,00	0,00		0,00		20 000,00	курування роботи усіх учасників проекту, координація створення анотацій до творів та біографій композиторів, організація концертів, промоакцій та видачі пісненьки, координація реалізації проектної діяльності у сфері зовнішніх зв'язків та позиціонування. Аналіз досягнення мільйонних та якісних показників у відповідності до цілей та завдань проекту. Запровадження заходів на підвищення ефективності роботи зі сталого розвитку та PR.	
Пункт:	1.3.2	Коломоєць Діана Ігорівна, Координаторка зовнішніх зв'язків	місяців	5,00	4 000,00	20 000,00			0,00	0,00		0,00		20 000,00	розробка маркетингового плану, комунікація з пресою, робота з дизайнерами та копірайтерами, забезпечення технічного райдеру виконавців, робота із звукорежисерами та режисерами мультимедіа на стадії фіналізації аудіо та відеозаписів, підготовка медіа-звіту	
Пункт:	1.3.3	Андрійчук Богдан Ігоревич (Координатор реалізації маркетингової стратегії проекту)	місяців	5,00	4 000,00	20 000,00			0,00	0,00		0,00		20 000,00	розробка маркетингового плану, комунікація з пресою, робота з дизайнерами та копірайтерами, забезпечення технічного райдеру виконавців, робота із звукорежисерами та режисерами мультимедіа на стадії фіналізації аудіо та відеозаписів, підготовка медіа-звіту	
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)		60 000,00		13 200,00	0,00		0,00	0,00		0,00		13 200,00		



Т. І. А. Мельни
 Дещи Т. В.

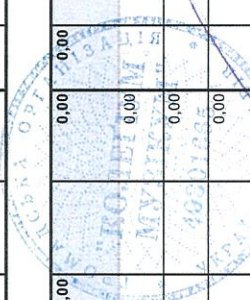
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦГХ	60 000,00	0,22	13 200,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13 200,00
Підстатті	1.5	За договорами з ФОП	4,00		18 000,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18 000,00
Пункт:	1.5.1	ФОП Романишин Тарас Миколайович (юрідичні послуги)	4,00	4 500,00	18 000,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18 000,00
Пункт:	1.5.2	Повне ПБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	1.5.3	Повне ПБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди"					91 200,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	91 200,00

Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)	0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.1	Рахунок з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.2	Рахунок з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.3	Рахунок з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	2.3	Добові (для штатних працівників)			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями"					0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації проєкту			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Зольба Прошив

Зольба Прошив



Зольба Прошив

Підстатті	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проєкту							0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":								0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою							0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	4.1	Оренда приміщення							0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (дб)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (дб)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (дб)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	4.3	Оренда транспортних засобів						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (з зазначенням маршруту)	км (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (з зазначенням маршруту)	км (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (з зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	4.4	Оренда сценічно-постановочних засобів						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	4.5	Інші об'єкти оренди						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":								0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Стаття:	5	Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або винагороду							0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатті	5.1	Послуги з харчування							0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Т. Бондаренко

 Дев'ятис

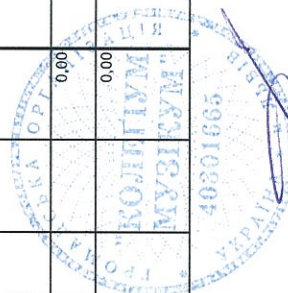
Підстаття	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту) і проїздом особи, що	шт.		0,00									0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту) і проїздом особи, що	шт.		0,00									0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту) і проїздом особи, що	шт.		0,00									0,00
Підстаття	5.3	Витрати на проживання учасників заходів		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.1	Готування в готелів (з вказаним прізвищем відпрацьованої особи)	доба		0,00									0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відпрацьованої особи)	доба		0,00									0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відпрацьованої особи)	доба		0,00									0,00
Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або винагороди"														
Стаття:	6	Матеріальні витрати												

Підстаття	6.1	Основні матеріали та сировина		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.		0,00									0,00
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.		0,00									0,00
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.		0,00									0,00
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.		0,00									0,00
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":														

Стаття:	7	Поліграфічні послуги												
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10 000,00
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів	шт.					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт.	100,00	9,99	999,00	999,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	999,00

Дизайн поліграфічної продукції - буклетів (3 000 грн), листівок (2000 грн), плакатів (2000 грн) - для реклами концерту, макети для вебконтенту (3000 грн).

Запланована друк брошур з основними тезами за результатами конференції. Планується друк 100 брошур по 9,99 грн. за 1 шт = 999,00 грн.

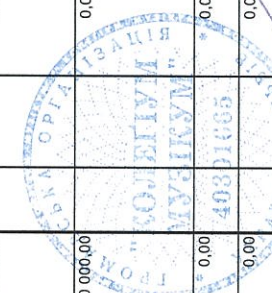


Григор Митрош

Денис Т.А

Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт.	300,00	10,00	3 000,00		0,00	0,00	0,00	3 000,00	Буклети для реклами. Для реалізації великих проєктів, ми практикуємо друк буклетів у формі газети, зазвичай від 300 ека. 4 сторінкові розгортки, з кольоровими шпальтами, формат А3, крейдований глянцевої папір 115 г / м². Буклети розміщуються в понад 70 локаціях Львова (туристичні місця, бібліотеки, ресторани). Такі буклети служать часто еквівалентом маркетингової стратегії мігитимуть креативну складову, цінну інформацію, а не тільки рекламне повідомлення.
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.	300,00	2,50	750,00		0,00	0,00	0,00	750,00	для реклами. Формат А5, крейдований папір 150 г / м². листівки розміщуються в понад 70 локаціях Львова (туристичні місця, бібліотеки, ресторани)
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт.	100,00	10,00	1 000,00		0,00	0,00	0,00	1 000,00	плакати для реклами. Для важливих проєктів, ми зазвичай виготовляємо понад 100 постерів формату А3. Для розміщення у людних точках Львова та околиць. Афіші розносять волонтери та учасники команди проєкту. Афіша формату А3, постерний папір. Щільність паперу 135-200 г/м2.
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЕСВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				801,00		16 740,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15 749,00	

Стаття:	8	Видавничі послуги										
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка	120	150,00	18 000,00		0,00	0,00	0,00	18 000,00	послуги коректора тримовного видання. Вартість послуг - 150 грн. за 1 стор. 150 грн * 120 стор = 18000 грн
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка	120	100,00	12 000,00		0,00	0,00	0,00	12 000,00	послуги верстки тримовного видання. Вартість послуг - 100 грн за 1 стор. 100 грн * 120 стор = 12000 грн.
Пункт:	8.3	Друк книг	кземпляр	100	200,00	20 000,00		0,00	0,00	0,00	20 000,00	книга формату А4, 100 примірників по 120 сторінок (тримовне видання - українською, англійською і німецькою) вартість 1 примірника - 200 грн. 200 * 100 = 20000
Пункт:	8.4	Друк журналів	кземпляр			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	кземпляр			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	



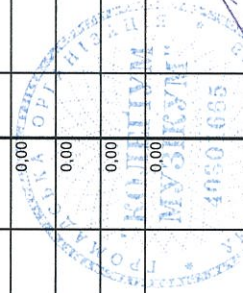
Тарас Мельник
Денис Т.Р.

Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Видавничі послуги"	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				340,00		50 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	50 000,00
Стаття:	9 Послуги з просування											
Пункт:	9.1	Фотофіксація послуга	4,00	5 000,00		20 000,00		0,00			0,00	20 000,00
Пункт:	9.2	Відеофіксація послуга	3,00	30 000,00		90 000,00		0,00			0,00	90 000,00
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)	3,00	3 000,00		9 000,00		0,00			0,00	9 000,00
Пункт:	9.4	3MM, 30 (SEO) послуга	1,00	10 000,00		10 000,00		0,00			0,00	10 000,00
Пункт:	9.5	Звукозапис (звукозапис концерту з професійної звукозаписувальної студії, аналогово-цифровий конвертер, обробка і зведення звуку)	3,00	20 000,00		60 000,00		0,00			0,00	60 000,00
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Послуги з просування"		0,22		0,00		0,22			0,00	0,00
Всього по статті 9 "Послуги з просування":			14,00		0,00	189 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	189 000,00
Стаття:	10 Створення веб-ресурсу											
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (завантажити конкретну назву послуги відповідно до пункту)				0,00		0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до пункту)				0,00		0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до пункту)				0,00		0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту місяців				0,00		0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсу"		0,22		0,00		0,22			0,00	0,00
Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Стаття:	11 Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації											
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів шт.				0,00		0,00			0,00	0,00
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів шт.				0,00		0,00			0,00	0,00
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Стаття:	12 Послуги з переказу											



Т. А. Паша
 Директор Д. А.

Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/послідовний, з якої на яку мову)	година					0,00						0,00			0,00	
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на англійську та з української на німецьку)	сторінка	60,00	300,00	18 000,00		0,00						0,00			18 000,00	Послуги перекладу для тримовного видання. З української на англійську - 30 стор., з української на німецьку - 30 стор. Вартість перекладу 1 сторінки - 300 грн. 60 стор. * 300 грн.
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка	60,00	150,00	9 000,00		0,00						0,00			9 000,00	Редагування перекладеного тексту (30 стор німецькою мовою та 30 стор англійською мовою) Вартість стор англійською мовою * 150 грн * 30 стор = 45000 грн.
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,22	0,00					0,22	0,00			0,00	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":				120,00		27 000,00	0,00	0,00					0,00	0,00			27 000,00	
Стаття: 13 Інші прямі витрати																		
Підстаття	13.2	Адміністративні витрати		5,00		40 000,00	0,00	0,00					0,00				0,00	
Пункт:	13.1	Бухгалтерські послуги	послуга	5,00	8 000,00	40 000,00		0,00						0,00			40 000,00	Веження бухгалтерського обліку, аналіз договорів, проведення проплат, підготовка фінансової звітності та надання інших послуг, які повною мірою задовольнятимуть потреби організації у веденні бухгалтерського обліку
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга			0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга			0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу			0,22	0,00	0,22	0,00					0,22	0,00			0,00	
Підстаття	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		0,00		0,00	0,00	0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.2.1	Значити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.2.2	Значити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.2.3	Значити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00					0,22	0,00			0,00	
Підстаття	13.3	Витрати на послуги страхування		0,00		0,00	0,00	0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00		0,00						0,00			0,00	
Підстаття	13.4	Інші прямі витрати		4,00		248 500,00	0,00	0,00						0,00			248 500,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00		0,00						0,00			0,00	
Пункт:	13.4.5	Послуги релігійної та виступу оркестру (45 музикантів по 1500 грн. та 1 диригент по 10000 грн за 1 виступ)	посл	3,00	77 500,00	232 500,00		0,00						0,00			232 500,00	підготовка партитури та оркестрового матеріалу, релігійної виступу, (45 музикантів по 1500 грн. = 67500 грн. та 1 диригент по 10000 грн за 1 виступ) 77500 грн. * 3 концерти = 232500 грн.



Т. Івасюк *Андрій*

Ресла *Т.Б*

Пункт: 13.4.6	Послуги з організації конференції	посл	1,00	16 000,00	16 000,00	16 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 000,00	Послуги з організації конференції (включає в собі: - технічне забезпечення проведення заходів: крісла, апаратура тощо; - загальну координацію відвідувачів та спікерів). Вартість організації однієї події становить - 8000,00 грн. за 1 день. Тривалість конференції - 2 дні. 2 * 8000 = 16000 грн.
Пункт: 13.4.7	Інші прями витрати (деталізувати кожний вид витрат)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт: 13.4.8	Соціальні внески за договорами ІПХ з підприємствами (ССП) розділу "Інші прями витрати"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 13 "Інші прями витрати":			9,00	288 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	288 500,00	
Всього по розділу II "Витрати":				661 449,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	661 449,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

Тарас Давидов

Демко Т.А



Тарас Давидов

Демко Т.А